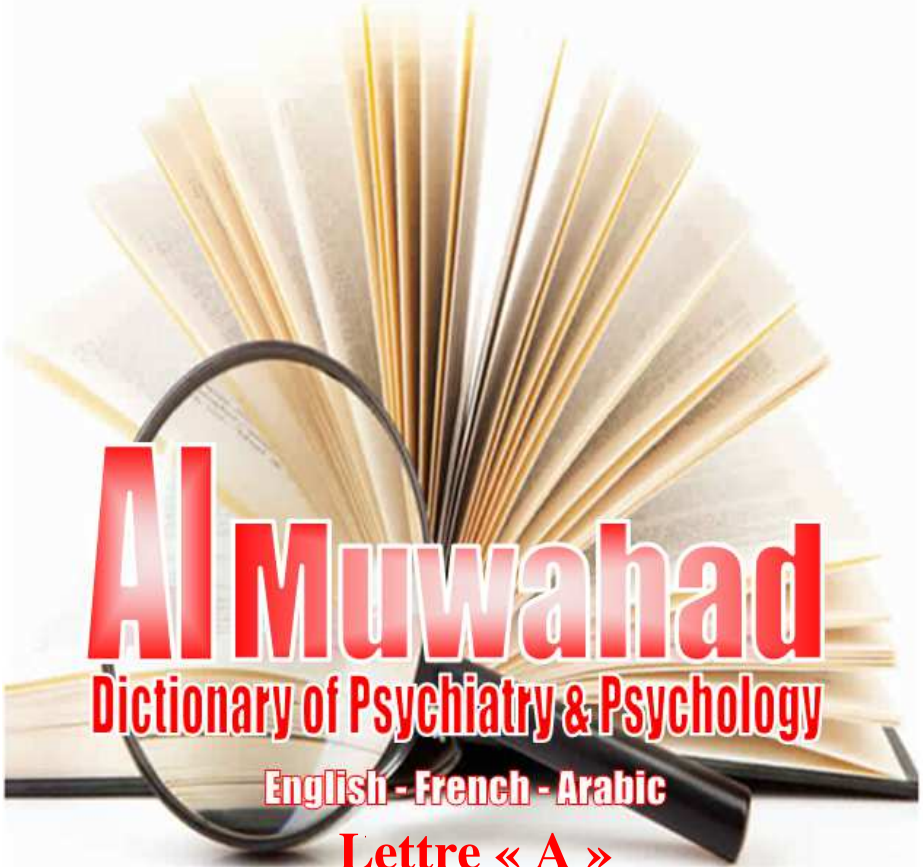




PsyDict e.Books

2021 ٢٠٢١

Dictionary of Psychiatry & Psychology



Al Muwahad

Dictionary of Psychiatry & Psychology

English - French - Arabic

Lettre « A »

Ahmad OKASHA	EGYPT
Malik BADRI	SUDAN
Jamel TURKY	TUNISIA
Walid SARHANE	JORDAN
Faris K. NADHMI	IRAQ



The Arab Foundation of Psychological Sciences -2021

Al Muwahad

Dictionary of Psychiatry & Psychology

English - French - Arabic

Lettre « A »

Ahmad OKASHA	EGYPT
Malik BADRI	SUDAN
Jamel TURKY	TUNISIA
Walid SARHANE	JORDAN
Faris K. NADHMI	IRAQ

Edited By
The Arab Foundation of Psychological Sciences - TUNISIA

الى الذين شع نور علمهم على الانسانية وتنكر لهم الانسان. . .

*** **

الى الكادحين في حقول العلم و المعرفة الذين اذا حضروا لم يعرفوا و اذا غابوا لم يفقدوا. . .

*** **

الى الَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ إِلَىٰ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ . .

..

أقوال عن/في اللغة . . .

إن الشعوب يمكن أن تكبل بالسلاسل، وتسد أفواهها، وتشرذم من بيوتها، ويظلمون مع ذلك أحنيا، فالشعب يفتقر ويستعبد ما إن يسلب اللسان الذي تركه له الأجداد، نحن نذ يضيع إلى الأبد . . .

*** **

إنّ العالم يزخر بالآلاف اللغاد، وكل لغة تحمل العالم في جوفها . .

قدوة في مفهوم العمل الجمعي العربي أتمنى أن يكونا نبأسا
لكل التخصصات - أحمد كاشه* (مصر)

إن إصدار هذا المعجم بهذه الدقة، والتفاني لهو مثل للأخلاق العلمية التي تتميز بالمصداقية، الانضباط، والإتقان، مع وضوح روح الفريق وعدم إيثار الذات، وأخيرا تجاوز الذات في العمل والإنتاج الجمعي دون انتظار أي نوع من المكافئة.

يعتبر هذا العمل قدوة علمية من علماء الطب النفساني وعلوم النفس في مفهوم العمل الجمعي العربي الذي أتمنى أن يكون نبأسا ليس فقط في العلوم النفسية ولكن في السياسة والاقتصاد وتخصصات العلوم المختلفة.

تابعت اعداد هذا المعجم منذ انطلاقة ، كنت على اطلاع بمراحل تكوين اعضاء اللجان الثلاث التي تضم صفوة المختصين في العلوم النفسانية (لجنة الاصدار الانكليزي، لجنة الاصدار العربي، لجنة الاصدار الفرنسي) و التي عملت على ضبط المصطلحات الأساسية الاتفاق، وعلى علم بمحاولات د. جمال التركي التواصل مع الهيئات والأكاديميات ومراكز الأبحاث العربية و الاسلامية لرعاية هذا المشروع المعجمي النفساني والذي افتقد فيه تقدم أي جهة لرعاية هذا الإنجاز، لتتحمل " شبكة العلوم النفسية العربية" بمفردها و بإمكاناتها المحدودة تأسيس هذا العمل و رعايته و الاشراف

وأود التوجه بالشكر لكل من شارك بالرأي والرأي المخالف والمناقشة الودية في انتقاء الكلمات العربية المناسبة أمام الانجليزية والفرنسية، إذ أن المشاورات والنصائح والجدل العلمي كان حقاً إثراء للمشاركين في هذا المعجم بل أستطيع أن أقول بأن الكل تعلم من الآخر.

إن العمل الصالح، الهادئ الذي يتميز بالمتابعة والإصرار والجدية له

البقاء، أملاً أن يستمر العمل في تجديد المعجم حيث أننا الآن في تجديد دائم للمصطلحات الطبفسانية وعلم النفس، بل نجد في التصنيف الأمريكي الخامس والذي صدر في 2014، والتصنيف العالمي الحادي عشر من منظمة الصحة العالمية والذي سيصدر بإذن الله عام 2017، ظهور تشخيصات جديدة واضطرابات نفسانية تختلف عما سبق، وحيث أن اللغة العربية هي احد اللغات الأساسية لمنظمة الصحة العالمية، وقد اعتمدت في الترجمة العربية للتصنيف العاشر على الكثير من شاركوا في هذا المعجم، ولذا أتمنى أن يكون معجم المصطلح النفساني العربي هادياً للترجمة العربية للتصنيف الحادي عشر.

وإن الاعتراف بالحق فضيلة، ولذا أتوجه بالشكر والتقدير للمحرك الأساسي لهذا الجهد، والدينامو اليقظ، والشعلة التي لا تخمد هو الابن العزيز والصديق الحق، والعالم الجليل الدكتور جمال التركي الذي لولاه لما تم هذا العمل.

الشكر لله لإنهاء هذا العمل الخلاق

مع تمنياتي بالعمل الجمعي العربي في حياتنا المعاصرة

والله ولي التوفيق

- أستاذ الطب النفسي طب عين شمس
- مؤسس ورئيس مركز بحوث منظمة الصحة العالمية للصحة النفسية - مركز الطب النفسي- بجامعة عين شمس.
- رئيس الجمعية العالمية للطب النفسي (2002-2005).
- الرئيس الفخري للجمعية المصرية للطب النفسي
- الرئيس الفخري لإتحاد الأطباء النفسيين العرب
- رئيس الجمعية المصرية للطب النفسي البيولوجي.
- رئيس لجنة القيم و الأخلاقيات للطب النفسي بالجمعية العالمية للطب النفسي
- عضو المجلس القومي للصحة النفسية
- عضو المجلس الأعلى للثقافة
- عضو المجلس الاعلى للصحة في مصر
- مقرر اللجنة الاستشارية التخصصية للقطاع الطبي بالمجلس الاعلى للجامعات
- مقرر اللجنة الاستشارية التخصصية للطب النفسي بالمجلس الأعلى للجامعات المصرية
- رئيس اللجنة العلمية لزمانة الطب النفسي المصرية
- مؤسس ورئيس فخري لهيئة تحرير المجلة المصرية للطب

النفسي، مجلة الشرق الأوسط للطب النفسي
المعاصر.

- مؤسس ورئيس تحرير المجلة العالمية للطب النفسي
باللغة العربية

- رئيس وعضو هيئه تحرير في 23مجله طب نفسي محليه
وعالميه

- ألف و اشترك في تأليف 47 كتابا باللغة العربية
والانجليزية، ثم نشر اثني عشر منها بالخارج، ومائتين
وستة وسبعون بحثا عالميا في مجالات الطب النفسي
والعصبي والعلوم السلوكية والاجتماعية نشرت في
المجلات العلمية ، العالمية والمحلية .

- أشرف على أربعة وثمانون رسالة دكتوراه، وعلى مائه
وسبعة وأربعين رسالة ماجستير في الطب والآداب

- الزمالة والدكتوراه الفخرية من عدة جامعات وجمعيات
عالمية منها جامعه لوزان بسويسرا، إدنبرة
باسكتلندا، ولودفج مكسيميليان بألمانيا .

- الجائزة التقديرية الرئاسية من الجمعية الأمريكية
للطب النفسي سنة 2006

- الحائز من أكاديمية البحث العلمي على:
جائزة الدولة التقديرية في الإبداع الطبي لسنة
2000

جائزة الدولة التقديرية في العلوم الطبية لسنة
2007

جائزة النيل (مبارك) في العلوم الطبية لسنة
2010

- وسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى لسنة 2013

عضو المجلس الرئاسي الاستشاري لكبار علماء وخبراء
مصر التابع لرئيس الجمهورية (الصحة النفسية والتوافق
المجتمعي)

E-mail: aokasha@internetegypt.com

aokasha35@gmail.com

Website: <http://www.okashahospital.com>



أن نستخدم المصطلحات التي تنقل المعاني المتوائمة مع منظورنا
الفكري والعقائدي - مالك بدوي* (السودان)

يسرني و يشرفني أن أقدم للنفساني و للقارئ العربي هذا المعجم القيم
الجامع لترجمة المصطلحات الإنجليزية للعلوم النفسانية إلى اللغة العربية.
وقد عكف على هذه الترجمة كوكبة من النفسانيين العرب من ذوي
التخصصات الدقيقة في فروع العلوم النفسية المختلفة بالإضافة إلى
معرفتهم العميقة باللغتين الإنجليزية والعربية و إدراك ما ظهر و ما خفي
من معانيها و مصطلحاتها.

أنّ استخدام مصطلح معين لأيّ ظاهرة او نشاط نفسي يحمل في
باطنه ما يؤثر على مفاهيم و اتجاهات من يستخدمها. فالكلمات التي

اصطلح على تكرارها لنقل فكرة أو اتجاه أو انفعال معين قد تصبح مثل المثير الشرطي الذي يأتي باستجاباته تلقائياً بسبب تكرار ارتباطه مع حالة نفسية معينة. و قد يحدث ذلك بدون وعي المستخدم للمصطلح. و قد غفل عن ذلك أولئك الذين اكتفوا بنقل المصطلحات النفسية الإنجليزية في كتبهم و أبحاثهم أو كتابتها كما هي و لكن بحروف عربية مثل كلمة "هستيريا" للمصطلح الإنجليزي Hysteria أو كلمة "لوغوثيرابي" لمصطلح Logotherapy، أو تعريب لفظها كاستعمال كلمة "سيكوباتي" للمصطلح الإنجليزي Psychopathic ، كما نجد بعض من حاول ترجمة المصطلح الغربي للعربية قد أتوا بترجمات حرفية لا تتواءم مع اللغة العربية و أسلوبها من مثل ترجمة كلمة Id الي كلمة "هو" أو "هي" وكلمة Ego "إلى كلمة "الأنا" .

غفل أو تغافل هؤلاء بأنّ أكثر اصطلاحات علم النفس الحديث اشتقت من اليونانية القديمة. فرؤاد الحضارة الغربية الحديثة يؤمنون بأنّ جذورهم الفكرية و الثقافية ترجع إلى الحضارة اليونانية القديمة. و إذا كتبوا عن تاريخ العلوم البحتة أو النفسية و الاجتماعية تجدهم يبدؤون بتمجيد فلاسفة وعلماء اليونان من مثل أفلاطون و سقراط و أرسطو ثم يقفزون إلى القرون الحديثة و كأنّ الحضارة الهندية و الإسلامية و المصرية القديمة قد ازدهرت في كوكب آخر غير الأرض. فانطلاقاً من هذا التعظيم المتحيز لليونان يقوم كل من جاء بنظرية أو مفهوم أو أسلوب جديد في العلاج النفسي من الغربيين باختراع اصطلاح يوناني، ثم يقوم أكثر علماء النفس العرب بكتابته بالحروف العربية دون أن يدركوا الأسباب الخفية لهذا التحيز الثقافي العلماني.

وقد فطن علماء الغرب لخطورة تأثير المصطلح على فكر الناس فقاموا بالتغيير التدريجي للمصطلحات حتى يوجهوا الأفراد إلى قبول ما كان مكروها لديهم أو كراهية ما كان مقبولاً . و من الأمثلة الواضحة على هذا التبديل التدريجي ما تمّ من تغيير في مصطلح اللواط . ففي الماضي كان يعرّف هذا الفعل الفاحش بـ"السودومية" Sodomy وهو اصطلاح مشتق من إسم مدينة قوم لوط التي كان أهلها يمارسون اللواط و

جعل الله عاليها سافلها وأمطر عليها حجارة من سجيل . فكان الأوروبيون يطلقون كلمة Sodomite لمن يفعل فعل قوم لوط. . و حتى الستينيات من القرن الماضي كان هذا الفعل الفاحش يعاقب عليه بالقانون. ثم غيّر المصطلح ليصبح شذوذاً أو مرضاً جنسياً من ابتلي به . يحتاج للعلاج وعرف بعد ذلك باصطلاح Homosexuality أو الشذوذ الجنسي . فانقل الفعل من جريمة إلى حالة مرضية . و ما أن مرت الأعوام و نجح هذا الاصطلاح في تخفيف كراهية الغربيين لفاحشته حتى أتوا باصطلاح جديد يشبه الشاذين بالمرحين ! فأطلقت كلمة Gay للدلالة على هذا الفعل المنكر. ثم جاء الوقت الذي أبيع فيه اللواط و السحاق و حذف من قائمة الاضطرابات النفسية بل قام المدافعون عن "المرحين" بإدانة من يكره هؤلاء الشاذين بأنهم مضطربين نفسياً و مصابين بالخوف المرضي من الشذوذ الجنسي Homophobia. هذا مثال لاستخدام المصطلح لقبول ما كرهه الأجداد . و في المقابل نجد أنفسنا في عالمنا العربي و قد تتكرنا لمصطلحات كان يقدرها أجدادنا. ففي ماضينا كانت كلمة "أصولي" تقال في وصف العالم النحرير الذي تخصص في أصول الفقه و علم الكلام . أما الآن فقد أمست مرادفة للغلاة و الإرهابيين و ما عادت أجيالنا الحديثة تعرف لهذه الكلمة غير هذا المفهوم البغيض .

لذلك كان لزاما علينا إن أردنا تأصيل علم النفس ليتواءم مع حضارتنا العربية و ديننا الحنيف أن نستخدم الاصطلاحات التي تنقل المعاني التي نريد من المتخصصين و الطلاب أن يستوعبوها حتى لا يكون علم النفس علما غربيا مستوردا فيشجعنا ذلك على الثقة بأنفسنا و على الابتكار و المواءمة فيما نتعلمه و لا نكون في هذا الشأن كقوم تبع.

*استاذ علم النفس بجامعة الأحفاد
شاغل كرسي ابن خلدون في الجامعة الإسلامية العالمية
بماليزيا
malik1932@yahoo.com



المصطلح إضافة لمعناه الظاهر، يمرر معني خفياً لمنظومة فكرية

محددة - جمال التركي* (تونس)

المفظة

الأستاذة الكرام، لوحظ التداول الخاطئ لترجمة العربية لكلمة "Autism"، فقد اتفقنا في الترجمة العربية للتصنيف العالمي الخامس للأمراض النفسية و السلوكية الصادر من منظمة الصحة العالمية إنه "الذاتوية"، أما "التوحد" فهو عكس المطلوب حيث أن هذا الطفل يفقد التواصل العاطفي و اللغوي فكيف يتوحد إن لم يكن يملك هذه السمات!!!

أرجو ان يتدارك الجميع العاملين في حقل الصحة النفسية من أطباء، وأخصائيي علوم النفس وعلم الاجتماع أو هيئة التمريض هذا الخطأ المسيء للغة العربية.

زملائي الأكارم، دعنا نسلك السلوك العلمي بإطلاق اللفظ العلمي الصحيح "الذاتوية" و أهيب بأخصائيي العلوم النفسانية العرب التوقف عن استعمال مصطلح "التوحد" لهذا الاضطراب.

مع تحياتي و تقديري

الأستاذ الدكتور أحمد عكاشة

بريد الإلكتروني حول مصطلح "الذاتوية"

2009/12/24

بداية التفكير في تأسيس هذا المعجم كانت اثر هذا البريد من الاستاذ أحمد عكاشة ذكر فيه المختصين في علوم وطب النفس بأهمية التخلي عن استعمال مصطلح "التوحد" كترجمة لكلمة « Autism » ، لفائدة مصطلح "الذاتوية".

إثر توزيع هذا البريد في قائمة مراسلات " شبكة العلوم النفسية العربية"، فجننا بعدد الردود، منهم المؤيد والمتحفظ، ومنهم من يقترح تسميات أخرى: "التفرد"، "الإنفرادية"، "الأحادية"، "الأحادي"، "الأترمة"، "الأوتيزم"...

عندها ادركنا عمق اختلاف وجهات النظر حول المصطلح النفساني العربي، وبدا لنا جليا انه ما من سبيل لتطور علوم وطب النفس في أوطاننا ما لم نسعى لتوحيد مصطلحات هذا الفرع من العلوم، حتى نتمكن من التحاور بلغة علمية تحمل دلالات واحدة متفق عليها، ولعل أولى الخطوات في هذا الاتجاه هي العمل على توحيد المصطلحات، اقلها الأساسية منها، متجاوزين الفرعية والقليلة الاستعمال الى زمن لاحق.

سعيًا نحو تفعيل هذا الاختيار، توجهت في العام 2010 الى الأطباء وعلماء النفس بدعوة لتأسيس " معجم المصطلح النفساني الموحد"، مقترحا على الراغبين المساهمة في انجاز هذا المشروع الأكاديمي الالتحاق بإحدى لجانته: لجنة الإصدار العربي (عربي- فرنسي- انكليزي)، لجنة الإصدار الفرنسي (فرنسي- عربي- انكليزي) و لجنة الإصدار الانكليزي (انكليزي- فرنسي- عربي)

تم تأسيس اللجان، يشرف على كل واحدة منها رئيس ومستشارا أولا، ومكونة من مجموعة أعضاء (يتراوح عددهم من ثمانية إلى عشرة)، وفي نفس الفترة تم التواصل بشكل متزامن مع عديد الهيئات والمنظمات والمؤسسات الأكاديمية العربية والإسلامية، لنعرض عليهم طلب رعاية هذا المشروع. ولما افتقدنا اي رد ايجابي من الجميع، لم يعد لدينا خيارات الا ان ترعى " شبكة العلوم النفسية العربية" هذا المشروع، بما توفر لديها من إمكانات دنيا .

في العام 2010، بدأ النشاط الفعلي لأعمال اللجان، كنا اعتمدنا في إعدادنا للمصطلحات بشكل رئيسي على " المعجم الموسع للعلوم النفسانية (...)"، اجتهدنا في اختيار المصطلحات الأساسية، اعدنا مستهل كل فصل مجموعة مصطلحات ثلاثة أحرف من كل أبجدية، ثم يتم إرسالها للأعضاء لمراجعتها وإبداء الرأي حولها (قبول المصطلح، رفضه، تعويضة بآخر) ليعاد إرسالها لنا من جديد نهاية الفصل، ليستمر العمل على هذا المنوال لأكثر من خمس سنوات.

خلال هذه السنوات الخمس، افتقدنا انضباط والتزام عدد من أعضاء اللجان، منهم من لم يراجع أية مجموعة من المصطلحات، ومنهم من راجع عددا محدودا منها، وقلة قليلة راجعت كامل المجموعات (ثلاثة

أعضاء من لجنتي الإصدار العربي والفرنسي، عضوين من لجنة الإصدار الانكليزي)، وهكذا تواصل العمل الى نهاية العام 2015 حيث تمت مراجعات كامل مصطلحات المعاجم الثلاث عند جهوزية المعاجم الثلاث، وبعد عرضها على الرؤساء والمستشارين، لاحظنا ان غياب التنسيق بين أعضاء اللجان الثلاث، أربك ترجمة بعض المصطلحات فجاءت مختلفة من معجم الى آخر، وهو ما يدعو إلى مراجعة هذا الإصدار من "معجم الموحد في علوم وطب النفس" مستقبلا، والسعي نحو تنسيق العمل بين اللجان الثلاث لمزيد دقة وصرامة المصطلح...

إضافة إلى معوقات التنسيق بين أعمال اللجان لتوحيد المصطلح، واجهتنا مشكلة اختيار المصطلح المناسب عند تعدد تسمياته، من ذلك أن السلامة اللغوية ودقة المعنى ليست لوحدها كافية أحيانا لإقرار هذا المصطلح او ذاك، ذلك ان لعديد المصطلحات معنى ظاهرا باننا وآخر ضمنا مخفيا يعكس رؤى وتوجهات ومنظومات فكرية تختلف باختلاف الخلفية الذهنية والمذهبية والعقائدية لواعيه، لذا كان هاجسنا يتجاوز السلامة اللغوية للمصطلح إلى انتقاء الأكثر توافقا ومنظومتنا الفكرية ورؤيتنا للكون والإنسان والحياة. فالمصطلح إضافة لمعناه الظاهر، يمرر معني خفيا لمنظومة فكرية، تعمل أحيانا على تهيئة الرأي العام لتغيير رؤيته تجاه قيمة محددة أو موضوع معين، وبالتالي يهدف الى تعديل سلوك محدد على مدى بعيد، بما يتماشى ومنظومات فكرية واضعيه وأهدافهم، ليتم قبول في زمن ما، ما لم يكن مستعدا لقبوله في زمن آخر، مثلا على ذلك ترجمة مصطلح "الجنسية المثلية" الذي ساقه البروفيسور مالك بدر في مقدمته، والذي تطور من "السودومية" Sodomy الى " اللواط" ف"الشذوذ الجنسي Homosexuality" الى "المرحين Gays"، ليتم لاحقا حذفه من قائمة الاضطرابات النفسية، وصول الى وصم من يرفض هذا السلوك المنحرف برهاب الشذوذ الجنسي Homophobia. هذه العوامل مجتمعة جعلتنا ندرك جسامة مسؤولية اختيار المصطلح هذا الى جانب صعوبة الاتفاق حوله، وهو ما يستدعي بتقديرنا مزيدا من التأني والحذر والتفكير العميق وبعد النظر في رسمه او نحتة واختياره.

املنا كبير في ان يكون هذا العمل مرجعا أساسيا يثري المكتبة
النفسانية العربية، وعونا للأساتذة والأطباء والطلبة في أبحاثهم ودراساتهم،
والاهم ان يكون حافزا للكتابة العلمنفسانية والطبنفسانية العربية ، تعزيزا
وترسيخا لمكانتها كلغة علوم بين اللغات العالمية.

الشكر موصول الى رؤساء اللجان أ.د. أحمد عكاشة (رئيس لجنة
الإصدار الانكليزي) ، أ.د. عبد الستار إبراهيم (رئيس لجنة الاصدار
العربي)، كما نرفع أكفنا بالدعاء الى الله سبحانه و تعالى لأخينا رئيس
لجنة الإصدار الفرنسي الراحل أ.د. محمد أحمد النابلسي الذي وافته المنية
ونحن نراجع معا مصطلحات هذه المعاجم وهو في عز عطاءه العلمي ،
ان يرحمه برحمة الواسعة ويسكنه الفردوس الاعلى من الجنة.

الاعتراف بالفضل ايضا، لمستشاري لجان الاصدارات الثلاث
لتعاونهم الجم في انجاز هذا العمل ومتابعتهم له في جميع مراحل: أ.د.
الغالي أحرشواو (الاصدار الفرنسي) ، أ.د. مالك بدري (الاصدار
الانكليزي) ، أ.د. عبد الرحمن ابراهيم (الاصدار العربي)

جزيل العرفان لجميع أعضاء لجان الإصدارات الثلاث، للجدد الكبير
الذي بذلوه في المراجعة الدقيقة على مدى كامل الخمس سنوات ، مقدرا لهم
مثابرتهم وصبرهم، ليأتي هذا العمل بهذا المستوى العلمي المشهود له.

الشكر موصول أيضا الى الطاقم السكريتري لشبكة العلوم النفسية
العربية لعلمهم المتقن والدؤوب ومهنتهم العالية في إخراج هذه المعاجم
بهذا المستوى الراقى من الوضوح و الجمالية.

وقبل كل هذا وبعد كل هذا... الفضل كل الفضل لله سبحانه وتعالى
أن هدانا ووقفنا لهذا الانجاز الذي نأمل ان نكون به قد ساهمنا ولو بجزء
يسير في إثراء اللغة العربية وتعزيز مكانتها في حقول الاختصاصات
النفسانية، وهي ليست اية لغة، بل "اللغة" التي اختارها الحق جل في علاه
دون سائر اللغات لتبليغ آخر رسالاته للعالمين وبها وأنزل كتابه الكريم
على رسوله محمد عليه من الله أفضل الصلاة وازكي التسليم

نعم قد لا ندرك حكمة المولى جل في علاه في اختيار " العربية"
لتبليغ آخر رسالاته للعالمين ، وقد لا ندرك أيضا الحكمة من اختيار الحق

سبحانه وتعالى لـ " شخصية عربية " تبليغ خاتم رسالاته للبشرية... لكن إدراكنا انه اختيار حكيم عليم لا يأتيه الباطل من بين يديه و لا من خلفه، ، عالم غيب السماوات و الأرض، يوحي لنا أن لهذه اللغة مكانة كبيرة بين جميع لغات العالم عند الخالق و عند خلقه، وانه يبغى ان يكون لها مكانة مميزة بين لغات العالمين ان لم تكن الأولى عالميا، لاعتقادنا أنها ليست فقط قادرة على استيعاب كافة المعارف والعلوم الكونية والإنسانية بل هي الأقدر بين جميع اللغات، وان ما لحقها من هزال وضعف إنما هو لتجاهل أهلها لها وتخليهم عنها وتخاذلهم في تطويرها وإثراءها، كما أن هذا " الإنسان العربي" الذي حمل أمانة تبليغ أحر الرسائل السماوية و أمانة هذه اللغة، هو قادر أيضا على العطاء والإبداع والانخراط في بناء حضارة عالمية راقية ينعم فيها الإنسان بكامل إنسانيته، رغم حالة التردّي التي لحقت في زمن التخلف والجهل و الهوان

المحمد لله

-أمين عام اتحاد الأطباء النفسانيين العرب
-رئيس "شبكة العلوم النفسية العربية"
-رئيس " مؤسسة العلوم النفسية العربية "
-رئيس تحرير المجلة العربية لعلوم وطب النفس
" نفسانيات "
-رئيس تحرير مجلة المستجدات النفسية العربية
" بصائر نفسانية"
- مدير سلسلة إصدارات الكتاب العربي لعلوم وطب النفس : " نفساني "
- مدير سلسلة إصدارات الكتاب العربي للثقافة النفسية: " و في أنفسكم "
-مدير سلسلة إصدارات التراث النفساني العرباسلامي، " الراسخون"
turky.jamel@gnet.tn



جهد مشترك لتوحيد المصطلح النفساني - وليد سرحان (الأردن)

هذا الجهد المشترك يهدف إلى توحيد المصطلحات في العلوم النفسية، وكما يهدف إلى ربط المصطلحات الإنجليزية بالفرنسية والعربية ولا أتوقع أن يكون هناك توافق تام على الترجمة بين فريق العمل ولا القارئ المختص العربي. ولكنني أرى أن هذا المعجم سوف يساعد على نشر العلوم النفسية وما فيها من إنتاج علمي عالمي أو عربي وايصالها

للعاملين في الصحة النفسية العرب.

وهو مساهمة متواضعة في مسيرة العلوم النفسية العربية.

الطب النفساني
رئيس تحرير المجلة العربية للطب النفساني
wsarhan34@gmail.com



نحو إنتاج أنماط أعلى من المعرفة النفسانية - فارس كمال
نظمي* (العراق)

ثمرةً نضجت بهدوء وتروي وصبر وأمل لا ينكسر: هذا توصيفي للجهود المنظمة والمخلصة التي سعت لبلورة الفكرة أولاً، ثم ولادة هذا المعجم الموحد والشامل لطيفٍ مهم من المعرفة النفسانية الأكاديمية العالمية. أما إدارة العمل بين أعضاء لجنة المصطلحات، وتوجيهه وتنسيقه ومراجعته ضمن الإحداثيات الزمنية والضرورات المنهجية، فهو امتياز كامل ينسب لشبكة العلوم النفسية العربية، وتحديدًا مؤسسها ورئيسها الدكتور جمال التركي.

المعجم النفساني هو إطار مفاهيمي يدمج في طياته علوم النفس والطب النفسي، ليقدم إيجازاً بفحوى أهم المصطلحات النظرية والمختبرية التي تهم المشتغل بالمعرفة النفسانية، سواء كان طالباً أم باحثاً أم تدريسياً. وهو يتناول المصطلح الواحد بكل مقترباته المتعددة المحتملة، سواء كانت تنتمي إلى مجال الاضطرابات النفسانية أو إلى مجال السلوك السوي.

وبالتأكيد فغايتنا ليست نقل المعرفة العلمية بين اللغات لأغراض التوثيق والاستخدام المباشر فحسب، بل نطمح أيضاً أن تكون مادة هذا المعجم حافزاً لإنتاج أنماط أعلى من المعرفة النفسية لدى المختصين، ولتجاوز معوقات التلقين نحو آفاق الاجتهاد والابتكار والتأويل.

وإلى جانب هذا الطموح، لا يمكن أن ننكر المعوقات اللغوية التي واجهت لجنة العمل لإيجاد المرادف العربي الأنسب لعدد غير قليل من المصطلحات الأجنبية، إذ كان للعمل الجماعي والتنسيق التدريجي بين كل الأطراف أثراً مفيداً للوصول إلى ما يبدو أنه أكثر صواباً أو اقتراباً من الصواب.

أنا مدينٌ شخصياً لشبكة العلوم النفسية بتشريفها لي بهذه المهمة التي أضافت لي الكثير على صعيد الثراء الاصطلاحي والتتوير المفاهيمي من جهة، ومنحتني تدريباً ممنهجاً على الصبر العلمي والتمعن المتريث في الكلمات وما وراء الكلمات من جهة أخرى. وكل ما أرجوه اليوم بعد هذه الرحلة، أن يرى هذا المعجم تحقيقاً لجزء عزيز من رسالته بأن يجد له مكاناً متواضعاً لكن راسخاً في المكتبة النفسية العربية.

دكتوراه علم النفس الاجتماعي من جامعة بغداد.
بروفيسور مساعد في جامعة صلاح الدين- أربيل.
عضو مؤسس للجمعية النفسية العراقية.
عضو الجمعية الأوروبية لعلم النفس الاجتماعي EASP
عضو جمعية العلوم النفسية الأمريكية APS
عضو الجمعية الدولية لعلم النفس السياسي ISPP
fariskonadhmi@hotmail.com

A

Abandoned	abandonné	مهمل، متروك، مهجور
Abarognosis	abarognosie	عمه الوزن، فقدان تقدير الوزن
Abasement	dévalorisation	تحقير، ضعة، إذلال
Abasia	abasie	لاخطو، لاخطوية، عجز المشي
Abasic	abasique	لاخطوي، متعيف
Abasic	abasique	لاخطوي، عاجز عن المشي
Abatic	abatique	مُرَهَق، ضعيف
Aberrant	aberrant	زائغ، ضال، شاذ
Aberration	aberration,	زيغ، زيغان، انحراف، تيهان
Abience	évitement	تجنب، مجانفة، احجام
Ability	abileté, aptitude, capacité	قدرة، مهارة
Abiogenesis	abiogénèse	تولد تلقائي، نشوء ذاتي
Abiogenetic	abiogénétique	تلقائي التولد، ذاتي النشوء
Abirritation	abirritation	إضعاف التخريش، تسكين
Ablation	extermination, ablation	استئصال، اجتثاث، بتر
Ablutiomania	ablutiomanie	غسل، هوس الغسل
Ablution	ablution	غسل، وضوء
Ablutomania	ablutomanie	هوس الغسل
Ablutophobia	ablutophobie	رهاب الاغتسال
Abnormal	anormal, pervers	لاسوي، لاقياسي، شاذ
Abnormalism	anormalité	لاسوية، شذوذ، لاسواء
Abolition	abolition	إلغاء، بطلان، امحاء
Abort	avorter	أجهض، يجهض
Aborted	avorté	مبتسر، متعجل، جهيض
Abortifacient	abortif	مجهض

Abortion	avortement	إجهاض
Abortive	abortif	مجهض، ناقص
Aboulia (abulia)	aboulie	خمول، لإرادة، تعطل الإرادة
Aboulic	aboulique	فاقد الإرادة
Aboulomania	aboulomanie	هوس فقد الإرادة، عجز الإرادة، فقد الهمة
Abreaction	abréaction	تطهير، تقريح، تنقيس، ترويح، تصريف، انفراغ، استرجاع غيبة، غياب، غيبوبة، افتقاد غائب
Absence	absence	تغيّب، تغيّبية، نسبة التغيّب
Absent	absent	تغيّبي
Absenteism	absentéisme	غياب، غيبوبة
Absenteist	absentéiste	مطلقة، حتمي، مطلق، كلي
Absentia	absence	استبدادية، إطلاقية، مطلقة
Absolute	absolu	كاره الخمر
Absolutism	absolutisme	امتناع، إمساك، كفّ
Abstainer	abstème	تحرّج، امتناع
Abstaining	abstention	ممتنع، منقّص، زاهد، فانت، متعقّف
Abstemiousness	abstinence	إحجام
Abstentious	abstinent	تقشّف، إمساك، تعقّف، امتناع، عياف
Abstention	évitement	ملخص، خلاصة، سلاخة، مستخلص، مجرد
Abstinence	abstinence	تجريد، استخلاص، استخراج
Abstract	abstrait, resume	تجريدية
Abstraction	abstraction	تجريدي
Abstractionism	abstractionnisme	تجريدية، قابلية التجردّ
Abstractive	abstractif	عبثي، سخيف، لامعقول
Abtractivity	abtractivité	لا معقولة
Absurd	absurde	فقد الإرادة، فقد الهمة، اللإرادة
Absurdity	absurdité	فاقد الإرادة
Abulia	aboulie	هوس ضعف الإرادة
Abulic	aboulique	إفراط، تعسّف، سوء استخدام
Abulomania	abulomanie	مساء معاملته
Abuse	abus	لاحسابية
Abused	maltraité	كلال الإدراك، وهن الإدراك
Acalculia	acalculie	رهاب الحشرات، رهاب الحكاك
Acamathesia	acamathésie	انعدام الفهم، تشوش الإدراك
Acarophobia	acarophobie	انعدام الفهم، تشوش الإدراك
Acatalepsy	acatalepsie	معاياة، صعوبة التعبير، عجز التعبير اللغوي
Acatalepsy	acatalepsie	
Acataphasia	acataphasie	

Acatastasia	acatastasie	لا استقرار
Acatastatic	acatastatique	غير مستقر
Acathisia	acathisie	نبو، قماص، زلز، تعدّر القعود، لا استقرار
Acathisia (psychic-)	acathisie psychique	نبو نفساني
Acathisia (psychic-)	acathisie psychique	لا استقرار نفسي
Acceleration	accélération	تسارع، تعجيل
Acceptability	acceptabilité	مقبولية
Acceptable	acceptable	مقبول
Acceptance	acceptation	تقبل
Acceptance	acceptation	تقبل، قبول
Acceptation (child-)	acceptation de l'enfant	تقبل الطفل
Accessibility	accessibilité	ولوجية، امكانية الدخول
Accessible	accessible	ولوجي، قابل للدخول
Accident	accident	عرض، حادث، طارئ، عارض
Accidental	accidentel(le)	حادثي، عارض، طارئ، عرضي، عارضي
Acclimatization	acclimatisation	تأقلم، أقلمة
Accommodation	accommodation	تكيف، تلائم، مهابة، تهيؤ، مطابقة
Accommodative	accommodatif	تكيفي، متكيف، منتهيء
Accomplished	accompli	متّم، مكتمل، منجز
Accomplishment	accomplissement	إنجاز، إتمام
Accumulate	accumuler	يتراكم، يركم
Accumulated	accumulé	متراكم
Accumulation	accumulation	تراكم، تجمّع، تجميع
Accumulative	cumulatif	تراكمية، تراكمي
Accuracy	exactitude	دقة
Accurate	exact	دقيق
Accusable	accusable	متهّم
Accusation	accusation	اتهام
Accusatory	accusateur	متهّم
Accusatory	accusateur	إتهامي
Accused	accusé	متهّم
Accustomed	accoutumé	مألوف، معهود
Accustomed	accoutumé	مألوف، معهود، متعود
Acerophobia	acérophobie	رهاب الحموضة، رهاب المرارة
Achalasia	achalasia	لا ارتخائية
Ache	endolorissement, algie	تألم، توجّع، إيلام، ألم
Achieved status	statut acquis	قانون مكتسب
Achieved status	statut acquis	وضع مكتسب
Achieved status	statut acquis	مكانة مكتسب
Achievement	achèvement, accomplissement	إنجاز، تحصيل
Achluophobia	achluophobie	رهاب الظلام

Achondroplastic

Acromenia

Achondroplastic	achondroplastique	سغلي
Acid	acide	حامض
Acidifier	acidifiant	محمّض
Acidity	acidité	حموضة
Acidophilic	acidophile	حمضي
Acidosis	acidose	حماض
Aciduria	acidurie	بيلة حمضية
Aconuresis	aconurésie	تبؤل لإرادي
Acouasm	acousmie	سمع مهلوس
Acousma	acousmie	هلوسة صوتية
Acoustic	acoustique	سمعي، صوتي، علم السمعيّات
Acoustical	acoustique	سمعي، صوتي
Acousticophobia	acousticophobie	رهاب الضجيج، رهاب السمع، رهاب الصوت
Acquired	acquis	مكتسب
Acquisition	acquisition	اكتساب، امتلاك
Acquisitive	acquisitif	اكتسابي
Acquisivity	acquisivité	قابلية الاكتساب
Acro-	acro-	سابقة: طرفي
Acroaesthesia	acroaesthésie	حساسية مفرطة، إحساس ألمي في الأطراف
Acroagnosia	acroagnosie	عمى الأطراف، عمه الأطراف، فقد التحسس الطرفي
Acroanesthesia	acroanesthésie	خدر الأطراف
Acroataxia	acro-ataxie	تسئم الهزغ، تسئم الاختلاج، اشتداد الإرتعاش
Acrobat	acrobate	بهلوان
Acrobatic	acrobatique	بهلواني
Acrobatism	acrobatisme	بهلوانية
Acrocentric	acrocentrique	ارتفاع مركزي
Acrocephalia	acrocéphalie	ارتفاع الرأس
Acrocephalic	acrocéphale	ذو رأس مرتفع
Acrocontracture	acrocontracture	انكماش الأطراف
Acrognosis	acrognosie	معرفة الأطراف
Acromania	acromanie	هوس بالغ
Acromegalia	acromégalie	تضخم الأطراف
Acromegaloid	acromégaloïde	ضخامي
Acromegaloid personality	personnalité acromégaloïde	شخصية ضخامية
Acromegaly	acromégalie	ضخامة، اضطراب تضخم العظام بسبب إفراط الغدة النخامية
Acromenia	acroménie	هوس حاد

Acrominia

Addictive

Acrominia	acrominie	مفعوليّة
Acromyotonia	acromyotonie	انكماش الأطراف
Acroparalysis	acroparalysie	شلل الأطراف
Acroparalysis	acroparalysie	شلل الأطراف
Acroparesthesia	acroparesthésie	خدر الأطراف
Acroopathy	acropathie	اعتلال الأطراف
Acrophobia	acrophobie	رهاب المرتفعات
Acrotaxia	acro-taxie	هزاع الأطراف، ارتعاش الأطراف
Act	action, acte	فعل، عمل
Acting out	acting out (eng.)	تفعليل، فعل زللي
Action	action, act	فعل، عمل، حركة
Activated	activé	منشّط
Activating	activant	استفعال
Activating	activant	استفعال، تنشيط
Activation	activation	تفعليل، تنشيط، تحفيز
Activator	activateur	منشّط
Active	actif	فعال، فاعل، فاعلي، تنشيط، إيجابي
Activism	activisme, efficacité	فاعليّة
Activitism	activitisme	فاعليّة
Activity	activité	نشاط، فاعليّة
Actual	actuel	فعلي، آني، حالي
Actuality	actualité	أحداث، وجود بالفعل
Actualization	actualisation	تحسين، تعصير، تحديث
Actualization	actualisation	تحقيق، إحداث
Actualize (to-)	actualiser	حقّق، عصّر
Aculalia	aculalie	لاحسابيّة
Acupuncture	acuponcture	الوخز الإبري
Acute	aigu	حاد
Adaptability	adaptabilité	تلاؤميّة، تكيفيّة
Adaptable	adaptable	متكيف، متهايئ
Adaptation	adaptation	تكيف، تهيؤ، توافق، موائمة، تأقلم
Adaptational	adaptationnelle	تكيفي
Adaptative	adaptatif	توافقي، تكيفي
Adapted	adapté	متوافق، متكيف، مناسب
Adapter	adaptateur	مكيف، موقّ
Adaptive	adaptatif	تكيفي
Addict	toxicomane, addictif	مدمن
Addicted	addictif(-ve)	مدمن
Addiction	addiction, toxicomanie, dépendance	إدمان
Addictive	addictif, dépendant	اعتمادي، إدماني

Addition

Adventurism

Addition	addition	إضافة، ضمّ، إلحاق، انضمام
Additional	additionnel	اضافي
Additive	additif	جمعي
Ademosyne	nostalgie	وطان، شديد الحنين للوطن
Adenectopia	adénectopie	غدة في غير موضعها
Adentritic	adentritique	لامتغصّن
Adephagia	adéphagie	شره، نهم
Adequacy	adéquation	تلاؤم
Adequate	adéquat	مطابق، مكافي، ملائم
Adequation	adéquation	مطابقة، ملائمة، تلاؤم
Adherent	adhérent	ملتصق، ملتحم
Adip-, adipo-	adip- ; adipo-	سابقة: سمنة
Adipsia	adipsie	لاعطش
Adipsous	adipsien	لاعطشي
Adipsy	adipsie	لاعطشيّة
Adjunction	adjonction	ضمّ
Adjust	ajuster	سوّى، أحكم، طابق، لاءم
Adjusted	adapté, ajusté	متوافق، معدّل
Adjustive mechanism	mécanisme adaptatif	حيلة توافقية
Adjustment	ajustement	تكيف، تهايو، توافق
Adler, Adlerian	Adler, adlérienne	أدلر، أدلري
Admiration	admiration	إعجاب، افتتان
Admission	admission	قبول، إيواء
Adolescence	adolescence	مراهقة
Adolescent	adolescent	يافع، مراهق، يفعي
Adopted	adopté	متبني
Adoption	adoption	تبني
Adoptive	adoptif	مختار، منتخب، متبني، حاضن، محتضن
Adrenaline	adrénaline	كظرين
Adrenergic	adrénergique	أدرينالي الفعل
Adrenoceptor	adrenorécepteur	مستقبلة أدرينالية
Adrenolytic	adrénolytique	حال الأدرينالين
Adult	adulte	بالغ، راشد
Adulterant	adultérant	شائبة
Adulteration	adultération	تمويه
Adulterine	adultérin	زناوي
Adulterous	adultère	زان
Adultery	adultère	زنا، زنى
Adventure	aventure	مغامرة
Adventurer	aventurier	مجازف، مغامر
Adventurism	aventurisme	مغامرية

Adventurous

Affiliative

Adventurous	aventureux	جريء، مغامر
Adverse	inverse	مضاد
Adversive	adversive	خصمي
Advertising	publicité, publicitaire	إشهار، إشهاري، اعلان، اعلاني
Advice therapy	thérapie de soutien	علاج بالمشورة
Advisor	conseiller	مرشد
Advisory	consultative	استشاري، إرشادي
Adynamic	adynamique	وان، واهن
Aedocomania	aédocomanie	إفراط جنسي أنثوي
Aedoemania	aedoemanie	هوس الفرج
Aelurophobia	aelurophobie	رهاب القطط
Aemia-, -emia	-emie	سابقة : دموي
Aero-asthenia	aéro-asthénie	وهن الهواء
Aeroacrophobia	aéroacrophobie	رهاب الأماكن المرتفعة المفتوحة
Aerocrophobia	aérocrophobie	رهاب المرتفعات
Aeronausiphobia	aéronausiphobie	رهاب غثيان الطائرات
Aeroneurosis	aéronévrose	عصاب هوائي
Aerophagia	aérophagie	بلع الهواء
Aerophobia	aérophobie	رهاب الهواء
Aerophobia	aérophobe	مصاب برهاب الهواء
Aesthesiology	aesthésiologie	علم الحواس
Aesthesiomania	aesthesiomanie	هوس الحواس
Aesthesiometer	esthésiomètre	مقياس حسّي
Aesthopsychology	esthopsychologie	علم نفس الجماليّات
Aetiology	étiologie	علم أسباب الأمراض
Afebrile	afébrile	لا حموي
Afebrile delirium	délire afébrile	هذيان لا حموي
Affect	affect, affection, affectivité	عاطفة، وجدان، مشاعر
Affectability	affectabilité	قابليّة للتأثير الوجداني
Affectate	affectant	مثير الوجدان
Affectation	affectation, facticité	اصطناع
Affectional	affectif	وجداني، عاطفي، انفعالي
Affectionate	affectueux	عاطفي، وجداني
Affective	affectif	وجداني، عاطفي
Affectivity	affectivité	وجدانيّة، عاطفة
Affectohypocondriaca	affecto-hypocondriaque	وجداني مراقي
Afference	afférence	ورود
Afferent	afférent	وارد، مورّد، ناقل إلى المركز
Affiliated	affilié	منصو، منخرط، منتسب
Affiliation	affiliation	انتساب، انتماء، انخراط
Affiliative	affiliatif	انتمائي، انخراطي

Affinity	affinité	ألفة
Affirm (to-)	affirmer	أكد، أثبت
Affirmation	affirmation	تأكيد، توكيد، اثبات
Affirmative	affirmatif	مؤيد، مؤكد، إثباتي
Afflicted	affligé	مكروب، محزون
Afunction	afonction	عطل، فقد الوظيفة
Agarophobia	agarophobie	رهاب الخلاء
Agnesia	agénésie	عناني، لاتخلق
Agnesic	agénésique	عناني، لا تخلق
Agnesis	agénésie	لاتخلق، عناني
Agenetic	agénétiqne	نمو قاصر
Agent	agent	فاعل، عامل
Agerasia	agérasie	شيخوخة زاهية
Ageusia	ageusie	فقد التذوق، لاتذوق
Ageusic	agueusique	لا ذوقي
Aggravation	aggravation	اشتداد، تفاقم، مفاجمة
Aggression	agression	عدوان، اعتداء
Aggressive	agressif	عدواني، هجومي
Aggressiveness	agressivité	عدوانية
Aggressivity	agressivité	هجومية، عدوانية، عدوان، عنف
Aggressor	agresseur	معتدي
Agitaphasia	agitaphasie	تكلم مهول
Agitaphasia	agitaphasie	تكلم هياجي، تكلم مهول
Agitated	agité	هانج، هياجي، منهيج
Agitation	agitation	هياج، هيجان، إثارة
Agitator	agitant	مهيج
Agitographia	agitographie	كتابة هياجية
Agitolalia	agitotalie	كلام مضطرب (منهيج)
Agitopharsie	agitopharsie	تكلم مهول، تكلم هياجي
Agitophasia	agitophasie	تكلم هرولي (هياجي)
Agliophobia	agliophobie	رهاب الألم
Aglossia	aglossie	لالسان، غيبة اللسان
Aglutition	aglutition	صعوبة الابتلاع، عسر البلع
Agnathia	agnathie	انعدام الفكر
Agnesis	agnésie	لاتخلق، لاتكون
Agnogenic	agnogénique	مجهول السبب (الأصل)
Agnosia	agnosie	عمه، فقد التحسس
Agnosic	agnosique	مصاب بالعمه
Agnosio-apraxia	agnoso-apraxie	عمه لأدائي
Agnosognosia	anosognosie	فقد إدراك العمه، فقد الوعي بعدم التحسس

Agnostic	agnostique	لأدري
Agnosticism	agnosticisme	لأدريّة
Agnosticism	agnosticisme	لأدريّة
Agonist	agoniste	حادث، محرّض، معزّز المفعول
Agonistic	agonistique	ذو مفعول محرّض، احتضاري
Agonistic behaviour	comportement agonistique	سلوك احتضاري
Agony	agonie	احتضار، نزع
Agoraphobia	agoraphobie	رهاب الأماكن المكشوفة، رهاب الأماكن الواسعة، رهاب السّاح، رهاب الخلاء
Agoraphobic	agoraphobique, kénophobie	رهاب الخلاء
Agoraphobic	agoraphobique, kénophobie	مصاب برهاب الخلاء
Agraph	agraphie	لاكتابي
Agraphobia	agraphobie	رهاب الإدمان الجنسي
Agripnia	agrypnie	أرق
Agrizoophobia	agrizoophobie	رهاب الحيوانات الوحشية
Agromania	agromanie	هوس للانفراد، هوس العزلة
Agyiophobia	agyiphobie	رهاب الشوارع
Agyria	agyrie	تقلّطح لحاء المخ
Agyrophobia	agyrophobie	رهاب الشوارع، رهاب عبور الطريق
Ahedonia	ahédonie	عجز الإحساس باللذّة
Ahylognosia	ahylognosie	عمه الحس
Ahypnosis	ahypnose	عدم التّوم
Aichmophobia	aichmophobia	رهاب السكاكين
Aidoiomania	aidoiomanie	غلّمة
Ailurophobia	ailurophobie	رهاب الهررة، رهبة القطط
Airplane-phobia	phobie d'aviation	رهاب الطيران
Akathisia	akathisie	حيصان
Akinesia	akinésie	لاحركيّة
Akinesthesia	akinesthésie	فقد حسّ الحركة، لاحتسّ حركي
Akinetic	akinétique	لاحركي، فقد الحركة
Alalia	alalie	بكم، لانطق، فقد النطق، بكامة
Alalic	alalique	أبكم
Alarm	alarme	إنذار، نذير
Alarming	alarmant	منذر
Alarmism	alarmisme	إنذاريّة
Alarmist	alarmiste	إنذاريّ
Albuminurophobia	albuminurophobie	رهاب البول الزّلال
Alchemy	alchimie	كمّي، أكسير، الخيمياء
Alcohol	alcool	كحول، كحولي
Alcoholase	alcoolase	خميرة كحوليّة
Alcoholate	alcoolate	كحولات، غوالة

Alcoholenia	alcoolénie	كحولية، تغولن الدم، تكحلل الدم
Alcoholopsia	alcoolépsie	تخشب كحولي
Alcoholic	alcoolique	كحولي، غولي، سكير، مدمن الكحول
Alcoholism	alcoolisme	كحولية، إدمان الخمر
Alcoholitis	alcoolite	التهاب كحولي
Alcoholo-dependent	alcoololo-dépendant	كحولي-مدمن
Alcoholology	alcoolologie	علم الكحول
Alcoholomania	alcoolomanie	هوس كحولي، هوس غولي
Alcoholopathy	alcoolopathie	اعتلال كحولي
Alcoholophilia	alcoolophilie	ولع كحولي
Alcoholosis	alcoolose	نسبة الكحول
Alektorophobia	alektorophobie	رهاب الدجاج
Alert	alerté	إنذار، تنبيه
Alerting	alerte	تنبيه
Alertness	état d'alerte	حالة تنبيه، حالة يقظة
Alexander's scale	échelle d'Alexandre	اختبار أسكندر
Alexia	alexie	لاقرائية، حبسة، عمه
Alexic	alexique	أعمه، لاقرائي
Alexithymia	alexithymie	حبسة مزاجية
Alexithymic	alexithymique	مصاب بحبسة المزاج
Alg-, algesi-, alge-, algo-, algio	alg-, algo-, algési-	سابقة: ألم، وجع
Alganesthesia	alganesthésie	خدر الألم
Algedonic	algédonique	ألمي، وجعي
Algesia	algésie	تحسس الألم، حسّ الألم، تألم، توجّع، حسّ الوجع
Algesic	algésique	مؤلم، موجع
Algesimeter	algésimètre	مقياس حاسة الألم
Algesiogenic	algésiogénique	محدث الألم
Algesionic	algésiogène	مؤلم
Algesthesia	algesthésie	حسّ الألم، شعور بالوجع
Algetic	algetique	موجع، مؤلم
Algia (active-)	algie active	ألم فعال
Algia (diffused-)	algie diffuse	ألم منتشر
Algia (passive-)	algie passive	ألم سلبي
Algic sense	sensibilité algique	إحساس ألمي
Algogenesis	algogénésie	تكوّن الألم، نشوء الألم، تولّد الوجع
Algogenesis	algogénèse	إيلام، تكوّن الألم، نشوء
Algogenic	algogénique	محدث الألم، مسبب الألم
Algohallucinosis	algohallucinose	هلاس الألم
Algolagnia	algolagnie	شبق ألمي، إنعاط ألمي

Algologist	algologue	أخصائي الألم
Algology	algologie	علم الألم
Algomania	algotmanie	هوس الألم
Algoneurosis	algotnévrose	ألم العصاب، عصاب الألم
Algopareunia	algotparéunie	ألم الجماع
Algophilia	algotphilie	التذاذ بالألم
Algophobia	algotphobie	رهاب الألم
Algopsychalia	algotpsychalie	ألم نفسياني
Alien	aliéné	مختبل، مستلب العقل
Alienatio mentis	aliénation mentale	جنون عقلي
Alienation	aliénation	انخلاع، اغتراب، استلاب، اختبال، انسلاب
Alienatism	aliénatisme	اغتراب، جنون، استلاب عقلي
Alieny (lunatec)	aliéné	مغترب، مختل، مجنون
Alimentary	alimentaire	غذائي
Alimentotherapy	alimentothérapie	مداواة غذائية
Aliphat	aliphat	مقطع
Alkalosis	alkalesie	قلاء
Alkolosia	alkolosie	قلاء
Allachaesthesia	allachaesthésie	توضع اللمس
Allaesthesia	allaesthésie	تحسس مخالف
Allegation	allégation	ادعاء، حجة، تعليل، تأكيد
Allegiance	allégeance	تبعية، إخلاص
Allele	allèle	خلفة
Allelomorph	alléomorphe	أليبي الشكل
Allergen	allergène	مادة مثيرة للحساسية
Allergy	allergie	حساسية
Alliance	alliance	تحالف
Alliumphobia	alliumphobie	رهاب الثوم
Allo-	Allo-	سابقة: مخالف، مغاير
Allobiosis	allobiose	محاباة، مخالفة
Allocation	allocation	منحة
Allocentric	allocentrique	غيرية التمرکز
Allocheiria	allochirie	تحسس لمسي مخالف لموقع الجلد المحفز
Allochesthesia	allochesthésie	تحسس لمسي مخالف لموقع الجلد المحفز
Allodoxaphobia	alldoxaphobie	رهاب الأفكار و الفطريات
Allolalia	allolalie	خبل الكلام، غمغمة
Allometric	allométrique	قياس غيري
Allometry	allométrie	قياس غيري
Allopath	allopathe	الطب التقليدي
Allopathist	allopathiste	أخصائي الطب التقليدي

Allopsyche	allopsyché	نفساني غيري (إيثاري)
Allopsychic	allopsychique	نفسى غيري (إيثاري)
Allopsychosis	allopsychose	ذهان مغاير
Allosexual	allosexuel	جنسيّة مغايرة
Alogia	alogie	عيّ الكلام، حبسة الكلام، لا تكلم
Alogous	alogique	لاعقلاني، لامنطقي
Alone	unique	وحيد، واحد
Alopecia	alopécie	خاصّة، ثعلبية
Alouding	obnubilation	تغيّم
Alphabet	alphabétique	أبجدي
Alphabioenergy	alphabioénergie	ألفا الطاقة الحيّة
Alternating	alternatif (ve)	متناوب، متبدّل، متبادل، مناوب
Alternation	alternation	تناوب، تداول، تعاقب، تغاير
Alternative	alternative	بديل، تناوبي، خيار بديل
Alternator	alternateur (trice-)	منوبه، متناوب
Alternous (alternating)	alternatif, alternance	متناوب
Altero-echopraxia	altéro-échopraxie	توهّم المحاكاة
Altitude	altitude	مستوى الارتفاع
Altophobia	altophobie	رهاب المرتفعات
Altruism	altruisme, allocentrisme	إيثار، غيريّة
Altruist	altruiste	محبّ الغير، غيري، إيثاري، جماعي
Altruistic	altruiste	محب للغير، غيري
Alusia	illusion	توهّم
Alyosis	alyosis	سأمة، سأم، برم، ضجر
Alzheimer	alzheimer	ألزهايمر
Alzheimerization	alzheimerisation	إصابة بالألزهايمر
Amathophobia	amathophobie	رهاب الغبار، رهاب الغبار
Amativeress	amativité	هوس الحب
Amatophobia	amatophobie	رهاب الغبار، رهاب التراب
Amaurosis	amaurose	كمنّة، عمى مطلق
Amaurotic	amaurotique	كمنوي (مصاب بالكمنّة)
Amaxophobia	amaxophobie	رهاب المركبات، رهاب الانفراد في السيّارات
Ambiguity	ambiguïté	إبهام، لبس، غموض، التباس
Ambiguous	ambigu, incertain	غامض، ملتبس
Ambitendency	ambitendance	تجاذب الإتجاهات
Ambition	ambition	طموح
Ambitious	ambitieux	طموح
Ambivalence	ambivalence	تناقض الإتجاهات، تكافؤ، ازدواجيّة، تجاذب الميول
Ambivalent	ambivalent	متجاذب، متكافئ، مزدوج،

		متساوي الميول تكافؤ الشَّخصيَّة
Ambiversion	ambiversion	
Ambulance	ambulance	سيَّارة إسعاف، منقلة
Ambulant-care	cure ambulatoire	استشفاء خارج المصحَّة
Ambulatory	ambulatoire	نقال، جائل، جوال
Ambulophobia	ambulophobia	رهاب الإسعافات
Amenomania	aménomanie	هوس مرحي، خيلاء
Amenorrhoea	aménorrhée	انقطاع الطمث، ضهي، احتباس الحيض
Amentia	démence	بلاهة، سخافة العقل، عته
Amnes-	amnes-	مقطع: نسياني
Amnesia	amnésie	نسيان، نساوة، هقاع، فقد الذاكرة، وهل
Amnesiac	amnésique	فاقد الذاكرة، نساوي
Amnesic	amnésique	فاقد الذاكرة، نساوي، نسياني
Amnesical (amnesic)	amnésique	نساوي، نسياني، فاقد الذاكرة
Amnesiphobia	amnesiphobie	رهاب النسيان
Amnestic	amnestique	مفقد الذاكرة، نسياني، منس، نساوة
Amnesty	amnistie	عفو
Amonophobia	amonophobia	رهاب العواصف
Amor (love)	amour	حب، عشق
Amoral	amoral	لأخلاقي
Amoralia	amoralie	لاخلقيَّة، بلاهة خلقيَّة
Amoralis	amorale	لأخلاقي
Amoralism	amoralisme	مذهب لأخلاقي
Amorality	amoralité	لأخلاقيَّة
Amorous	amoureux	عشقي
Amotivational	amotivationnel	اللاذوافع
Amphetamine	amphétamine	أمفيتامين
Amphetaminic	amphétaminique	أمفيتاميني
Amphetaminomania	amphétaminomanie	هوس الأمفيتامين
Amphigenesis	amphigénèse	ازدواجيَّة جنسيَّة
Amphitimia	amphithymie	ازدواجيَّة مزاجيَّة
Amphogenic	amphogène	جنسي التوالد
Amplitude	amplitude	سعة، مدى
Amputated	amputée	ميتور
Amputation	amputation	بتر
Amuck	amok	هوس القتل، جنون القتل
Amusement	distraction	ترفيه
Amychophobia	amychophobia	رهاب التَّخَدُّش
Amyelotrophy	amyélotrophie	ضمور النَّخاع

Amyloidosis	amyloïdose	نشويّة، داء النّشا
Amyo-esthesis	amyo-esthésie	ضعف الحسّ العضلي
Amyolencephalia	amyelencéphalie	خلقة، غيبية الدّماغ والحبل الشّوكي
Amyostasia	amyostasie	ارتعاش عضلي
Amyostasis	amyostasie	ارتعاش عضلي
Amyostatic	amyostatique	مرتعش عضلي
Amyosthenia	amyosthénie	وهن عضلي
Amyosthenic	amyosthénique	موهن عضلي
Amyotaxia	amyotaxie	أتاكسيا عضليّة
Amyotaxy	amyotaxie	أتاكسيا عضليّة
Amyotonia	amyotonie	رخاوة عضليّة
Amyotrophia	amyotrophie	وئي عضلي، ضمور عضلي
Amyotrophic	amyotrophique	ضامر العضل
Amyotrophy	amyotrophie	ضمور عضلي
Anablephobia	anablephobie	رهاب النّظر إلى أعلى
Anabolic	anabolique	ابتنائي
Anabolism	anabolisme	ابتنائيّة
Anaccusation	anaccusation	اتهام ضدّ النفس
Anacusis	anacusie	طرش، صمم
Anaemia	anémie	فقر الدم
Anaerobic	anaérobique	لاهوائي
Anaesthetic	anesthésique	خدار
Anaesthetic	anesthétique	تخديري، مخدّر
Anaesthetization	insensibilisation	إزالة الإحساس
Anaesthetize	insensibiliser	أزال الإحساس
Anagapia	anagapie	انعدام الشّعور والمحبة
Anagapic	anagapique	حرماني
Anagogic	anagogique	معنوي، مثالي، روحاني
Anahedonia	anhédonie	انعدام اللذّة، لالذّة، فقد اللذّة، فقد الانسراح، لاإنشراحيّة
Anal	anal	شرجي
Analeptic	analeptique	منعش
Analgesia	algésie	فقدان الإحساس بالألم
Analgesic	algésique	مسكّن الألم
Analog	analogue	شبيه أو نظير
Analogic	interprétation	تفسير تأويلي تناظري
interpretation	analogique	
Analogical	analogique	تمائلي، تشابهي
Analogous	analogue	مماه
Analogy	analogie	مشابهة، مماثلة، تناظر
Analysable	analysable	قابل للتّحليل

Analyse	analyser	يحلل
Analyser	analyseur	محلل
Analysis	analyse	تحليل
Analyst	analyste	محلل
Analytic	analytique	تحليلي
Analytical	analytique	تحليلي
Analyzer	analyseur	محلل
Anancastic	compulsif	قسري، قهري، استحواذي
Anaphase	anaphase	طور انفصالي
Anaphrodisiac	anaphrodisiaque	عقار خفض الرغبة الجنسية، مجفرة
Anaphylactic	anaphylactique	عواري، تأقي
Anaphylactoid	anaphylactoïde	تأقان
Anaphylaxis	anaphylaxie	استهداف للحساسية، تأق
Anarchy	anarchie	فوضى
Anargasmie	anorgasmie	لاإيقافية
Anarithmia	anarithmie	لاتعدائية
Anasognosia	anasognosie	جهالة المرض
Anatomical	anatomique	تشريحي
Anatomy	anatomique	علم التشريح
Ancestor	ancêtre	سلف
Ancestral	ancestrale	سلفي، جدودي
Ancetodal	anecdote	قصصي
Anchor	ancrage	إرساء، رسو
Ancient	ancien	قديم، سابق
Ancraophobia	ancraophobie	رهاب الرّيح
Andr; andro-	andr; andro-	سابقة: الذّكر
Andriatric	andriatrie	طب الذّكور، طب الرّجال
Andriatry	andriatrie	طب الذّكور، طب الرّجال
Androgen	androgène	مذكّر (أندروجين)
Androgenes	androgénèse	هرمون ذكورة
Androgenesis	androgénèse	تولد الذكورة
Androgenia	androgénie	تعاقب الذّكور
Androgenic	androgénique	مولد الذكورة
Androglossia	androglossie	صوت ذكري
Androgyne	androgyne	خنثي
Androgyneity	androgyneité	خنوثة، خنثية
Androgynism	androgynisme	خنثية، خنوثة
Androgynous	androgyne	مختل
Androgyny	androgynie	خنثوانية
Android	androïde	ذكوري (الشكل)

Andromania	andromanie	هوس الذكور
Andromimetism	andromimétisme	إنتحاء ذكوري، تقليد الذكور
Andromorphous	andromorphe	ذكرانيّ المظهر
Andropathy	andropathie	اعتلال ذكوري
Andropause	andropause	إياس الذكور
Androphany	androphanie	استرجال، رجوليّة
Androphile	androphile	محبّ البشر
Androphobia	androphobie	رهاب الرّجال، رهاب الذكور
Androphonomania	androphonomanie	هوس قتل الذكور
Anecdotal	anecdotique	قصصي
Anemia	anémie	فقر الدّم
Anemophobia	anemophobie	رهاب مجاري الهواء، رهاب الرّياح
Anencephalia	anencéphalie	لادماغية
Anencephalic	anencephalique	عديم الدماغ
Anencephalous	anencephalique	عديم الدماغ
Anencephaly	anencéphalie	لادماغية
Anergia	anergie	تعطل، فقد الطّاقة
Anepithymia	anepithymie	فقد الإشتهاء (الإقتهاء)
Anerection	anérection	عنة الأنعاض
Anergasia	anergasie	فقد وظيفة الدماغ
Anergastic	anergastique	ذهاني اختلاطي
Anergia	anergie	فقدان الطّاقة، خمود
Anergic	anergique	عطيل، عديم النّشاط، واهن
Anergy	anergie	استعطال
Anerotism	anérotisme	فقد الرّغبة الجنسيّة
Anesthesia	anesthésie	خدار، خدر، تبنيج
Anesthetic	anesthésique	تبنيجي، تخديري
Anesthesiology	anesthésiologie	علم التّخدير
Anesthetic	anesthésique	تخديري
Anethopath	anethopathe	معتلّ الشّخصيّة
Anethopathy	anethopathie	اعتلال الشّخصيّة
Anetiological	anetiologique	مجهول الأسباب
Angelical	angélique	ملائكي، سماوي
Angelism	angélisme	ملائكية
Anger	colère	غضب
Angina	angine	ذبحة، اختناق
Anginal syndrome	syndrome anginal	متلازمة ذبحية
Anginophobia	anginophobie	رهاب الاختناق، رهاب الذّبحة الصّدرية
Angioneurosis	angionévrose	عصاب وعائي
Angioneurotic	angionévrotique	وعائي، عصابي
Angiopathy	angiopathie	اعتلال وعائي

Angioscotoma	angioscotome	عتمة و عائيّة
Angiospasm	angiospasme	شنج و عائي، تشنج العروق
Angiospastic	angiospastique	متعلق بتشنج العروق
Angle illusion	illusion des angles	وهم الزوايا، توهم الزوايا
Anglicism	anglicisme	سمة إنجليزية
Anglicist	angliciste	عالم باللغة الإنكليزية
Anglomania	anglomanie	هوس إنجليزي
Anglomaniac	anglomane	مقلد الإنجليز
Anglophil	anglophile	ولوع بالإنجليز
Anglophilia	anglophilie	ولع الإنجليز، تحزّب للإنجليز
Anglophobia	anglophobie	رهاب الإنجليز
Anglophobic	anglophobe	مصاب برهاب الانجليز، مبغض للإنجليز
Angrophobia	angrophobie	رهاب الغضب
Angry-women syndrome	syndrome de la femme en colère	تناذر المرأة الغاضبة
Anguish	Angoisse, détresse	كرب، قلق، حصر
Angular gyrus	gyrus angulaire	تلفيفيّة زاوية
Anhedonia	anhédonie	انعدام اللذات، لالذّة، فقد اللذّة
Anhedonic	anhédonique	منعدم اللذّة
Anhedonism	anhédonisme	مذهب العنّة
Anhidrosis	anhidrose	نقص سادّ في العرق
Anihilation	anéantissement	إبادة، إفناء
Anhormia	anhormie	انعدام الحيويّة الذهنيّة
Anhydrosis	anhidrose	لا تعرق
Anhypnia	anhypnie	قلّة النوم، أرق
Anhypnosis	anhypnose	عجز التنويم
Aniconia	aniconie	لا تخيل، غيبة الصّور العقليّة
Anima	anima	النفس، الروح، الأنيميا (الجانب الذكري في شخصية الأنثى-كارل يونغ)
Animal	animal	حيوان
Animalism	animalisme	مذهب حيواني
Animated	animé	حيّ، منتعش، نشيط
Animation	animation	تنشيط
Animatism	animatisme	حياتيّة، انتعاش، تنشيط
Animism	animisme	أرواحيّة، روحانيّة
Animist	animiste	أرواحي، إحيائي
Animistic	animistique	أرواحيّة
Animus	animus	حياة، حيويّة، الأنيموس (الجانب الذكري في شخصية الأنثى-كارل يونغ)
Ankle clonus	tremblement	ارتعاش رسغي

Ankyl-, ankylo-	ankyl-, ankylo-	مقطع : منثني ، معوّج
Ankyloglossia	ankyloglossie	عقدة اللسان
Ankylophobia	ankylophobie	رهاب التصلّب، رهاب تيبّس الأعضاء
Annal (s)	annale (s)	حوليّة، حوليات
Anochlesia	anoklesie	أخذة، جمود، خدر ، تيبّس الأعضاء
Anogenital	anogénitale	شرجي، تناسلي
Anoia	anoia	جنون، ذهان وظيفي
Anomaly	anomalité	انحراف، شذوذ عن السواء
Anomalous	anormal	غير سوي، شاذ
Anomaly	anomalie	عيب، شذوذ، لانتظاميّة، لاقياسيّة
Anonymity	anonymat	غفليّة، مجهوليّة
Anonymographia	anopsie, anonymographie	عمى الكتابة
Anonymous	anonyme	مجهول، غفل، عديم الإسم
Anorchism	anorchisme	غياب الخصيتين
Anorectic	anorexique	قهمي، قهم
Anorexia	anorexie	قهم، خلفه، فقدان الشهية
Anorexic	anorexique	قهمي، قهم
Anorexigenic	anorexigénique	قامه، مقهم
Anorexigenous	anorexigène	أدوية مقهّمة
Anorganic	anorganique	لاعضوي، لإحيائي
Anorgasmia	anorgasmie	لاشبقيّة، لانعاضيّة
Anorgasmic	anorgasmique	عديم الاشباق
Anorgasmly	anorgasmie	إكسال، لاعسيلة،
		لاايغاف، لاشبقيّة، لانعاضيّة
Anorgastia	anorgastie	شذوذ، لاسوية
Anormality	anormalité	جهل المرض، عمه المرض
Anosognosia	anosognosie	عمهي
Anosognosic	anosognosique	خشام، عدم الشّم
Anosophrasia	anosophrasie	لاإباضة
Anovulatory	anovulatoire	لاتأكسج الدّم
Anoxemia	anoxemie	لاتأكسج
Anoxia	anoxie	فقدان الشّم، خشام
Ansomnia	ansomnie	إجابة، ردّ، جواب
Answer	réponse	أنتابوس
Antabuse	antabuse	مضاد
Antagonism	antagonisme	مضاد، معاكس، مناهض، مضاد، متنافر
Antagonist	antagoniste	مضاد، معاكس، تضادّي
Antagonistic	antagonique	مضادّ الألم
Antalgic	antalgique	مقوّ، معيد القوّة
Antasthenic	antasthénique	سابقة: قبل، أمام
Ante-, antero-	ante, antéro	

Antecedent	antécédent	سابق، سابقة، مقدّم
Anterior	anterieure	سابق، أمامي
Anterograde	antérograde	لاحق
Anthophobia	anthophobie	رهاب الأزهار
Anthropathy	anthropathie	اعتلال بشري
Anthrophobia	anthrophobie	رهاب الناس (البشر)
Anthropo-	anthropo-	سابقة "إنسان"، "بشرى"
Anthropoanalysis	anthropoanalyse	تحليل البشريّات
Anthropobiology	anthropobiologie	علم الأحياء البشري
Anthropocentrism	anthropocentrisme	التمركز حول الإنسان
Anthropogenesis	anthropogenèse	نشوء الإنسان وتطوّره
Anthropogeny	anthropogénie	نشوء الإنسان وتطوّره
Anthropography	anthropographie	علم الإنسان الوضعي
Anthropologic	anthropologique	إنساني، بشري
Anthropology	anthropologie	علم البشريّات، علم الأجناس
Anthropometry	anthropométrie	قياس بشري
Anthrophilic	anthrophophile	أليف البشر
Anthrophobia	anthrophobie	رهاب البشر
Anthrotype	anthrotype	نمط بشري
Anthypnotic	anthypnotique	مؤرّق
Anti-, ant-	anti-	سابقة: ضدّ، مضاد
Anticholinesterase	anticholinesterase	خمائر مضادّة للإستيل كولين
Anticipate (to-)	anticiper	استبّق، توقع
Anticipation	anticipation	سبق، استبّاق، توقّعية
Anticipatory	anticipatoire	استبّاق، سبقي، توقعي
Anticonvulsant	anti-convulsant	مضادّ التشنّج
Anticonvulsivant	anticonvulsivant	مضادّ الاختلاج
Anticonvulsive	anticonvulsif	مضادّ اختلاجي
Anti-deficit	antidéficitaire	مضادّ العوز
Anti-delirious	antidélirant	مضادّ هذيانّي
Antidemential	antidéméntiel	مضادّ عتهّي، مضادّ الخرف
Antidepressant	antidépresseur	مضادّ كآبة
Antidepressive	antidépresseif	مضادّ الإكتئاب
Anti-desire	anti-désir	مضادّ للرغبة
Antidiuretic hormone	hormone antidiurétique	هرمون مضادّ للتبويل
Antidote	antidote	ضدّ الألم، ترياق
Anti-emetic	antiémétique	مضادّ القيئ
Anti-enzyme	anti-enzyme	مضادّ الخميرة
Anti-epilepsy	anti-épilepsie	مضادّ الصرع
Anti-epileptic	anti-épileptique	مضادّ صرعي
Anti-establishment	contestataire	رافض

Antiexcitement

Antipsychosis

Antiexcitement	anti-excitation	مضادّ التّهيج
Antifusional erotism	érotisme antifusionnel	شقيّة التحاميّة مضادّة
Antigen	antigène	مولد المضادّ، مستضدّ
Antigeone complex	complexe d'antigeone	عقدة أنتيجون
Anti-headache	antimigraineux	مضادّ صداع الشقيقة
Antihistamine	antihistamine	مضادّ الهيستامين
Antihistaminic	antihistaminique	مضادّ هيستاميني
Antihuman	antihumain	ضدّ البشريّة، عديم الرّحمة
Anti-intellectualism	anti-intellectualisme	مضادّ المذهب الفكري
Anti-intracception	anti-intracception	عجز تأمل الذات
Antilethargic	antilethargique	مضادّ التّوم، معيق التّوم
Antilibidinal ego	moi anti-libidinal	أنا مضادّة للتّثيق
Antilogic	anti-logique	مضادّ للمنطق
Antilogy	antilogie	تناقض الأفكار
Antimachinism	anti-machinisme	مذهب مناهضة الآليّة
Antimaniac	anti-maniaque	مضادّ هوسي
Antimethodology	anti-méthodologie	لامنهجيّة
Antinarcissism	anti-narcissisme	مضادّ التّرجسيّة
Antinarcotic	anti-narcotique	مضادّ المخدّر
Antineuralgic	anti-névralgique	مخفف الألم العصبي، مضادّ الألم العصبي
Antineuritic	anti-névrite	مضادّ التهاب الأعصاب
Antineurotic	anti-névrotique	مضادّ العصاب
Anti-obsessional	anti-obsessionnel	مضادّ الوسواس
Anti-panic	anti-panique	مضادّ الهرع، مضادّ هلعي
Antiparkinson	anti-parkinsonien	مضادّ الباركنسون
Antiparkinsonian	anti-parkinsonien	مضادّ داء باركنسون
Antipathetic	antipathétique	متنافر
Antipathic	antipathique	ممقوت، مقيت، نافر
Antipathogen	anti-pathogène	مضادّ الإعتلال
Antipathy	antipathie	تناكر، تنافر
Antiphallic reaction	réaction antiphallique	استجابيّة قضبيّة مضادّة
Anti-phobia	contra-phobique	مضادّ للرّهاب
Anti-phobic	contra-phobique	مضادّ للرّهاب
Antiphony	antiphonie	مجاوبة صوتيّة
Antiphraasis	antiphraase	قلب المعنى
Antipodal	antipode	نقيض
Anti-productive	anti-productive	مضادّ التّوليد
Antipsychiatric	antipsychiatrique	مضادّ طبّعقلي
Antipsychiatry	antipsychiatrie	مضادّ طبّنفساني
Antipsychosis	antipsychose	مضادّ الدّهان

Antipsychotic	antipsychotique	مضادّ الذّهان
Antique	antique, archaïque	قديم، بدائي
Antiquity	antiquité, ancienneté	قدم، أقدميّة
Antirational	antirationnel	لاعقلي، مخالف للعقل
Antirationalism	antirationalisme	مخالفة العقلانيّة
Antireligious	antireligieux	مضادّ للدين
Antireward	antirécompense	مضادّ للمكافأة
Anti-serotonin	antisérotonine	مضادّ السيروتونين
Antisociable	antisociable	لااجتماعي
Antisocial	antisocial	معاد للمجتمع، مضاد للمجتمع
Antispasmodic	anti-spasmodique	مضاد التشنج، مضاد التشنج
Antispastic	anti-spastique	ضد التشنج، مضاد التشنج
Antispiritual	antispiritualiste	لاروحاني
Antispiritualism	antispiritualisme	لاروحانيّة
Anti-stress	antistress	مضاد الشدّة، مضاد الإنعصاب، مضاد الاجهاد، مصاد الضغوط
Anti-symptomatic	anti-symptomatique	مضاد أعراضي
Antitonic	anti-tonique	مضاد التشنج
Antitremoric	anti-tremorique	مضاد للإرتعاش
Antivitaminé	anti-vitamine	مضاد الفيتامين
Antlophobia	antlophobie	رهاب الفيضانات
Antogonism	antagonisme	عداء - خلاف
Antonym	antonyme	أضداد
Antrophobia	anthrophobie	رهاب الناس (البشر)
Anuptaphobia	anuptaphobie	رهاب العنس
Anus	anus	شرح
Anxiety	anxiété	قلق
Anxio-depressive	anxio-dépressif	قلقي اكتئابي
Anxiogenous	anxiogène	مقلق، مثير للقلق
Anxiolytic	anxiolytique	مزيل القلق، مضاد القلق
Anxiophobic	anxio-phobique	قلقي-رهابي
Anxious	anxieux	قلقي، قلق
Apanthropia	apanthropie	كره الناس، اعتزال الناس
Apanthropy	apanthropie	كره الناس، جب العزلة
Aparalytic	aparalytique	لاشلي
Apareunia	apareunie	لاجماعيّة، عجز الجماع
Apartment (therapeutic-)	appartement thérapeutique	شقة علاجية
Apastia	apastie	قطاعة، امتناع عن الأكل
Apathetic	apathique	متبلد، جامد، خامل، تجلدي
Apathism	apathisme	خمول، بلادة

Apathy

Aponoia (amentia)

Apathy	apathie	تبلد، جمود الحس، لامبالاة
Apeirophobia	apeirophobie	رهاب اللا منتهى
Aperception	aperception	إدراك شعوري
Aperceptive	aperceptive	ادراكي
Aperceptivity	aperceptivité	ادراكية، ملكة الزكّانة
Aperiodic	apériodique	لا دوري، غير منتظم
Aphagia	aphagie	لا بلع (فقد قدرة البلع)
Aphagopraxia	aphagopraxie	صعوبة البلع
Aphakia	aphakie	لا بلورة، لاجليديّة
Aphasia	aphasie	حبسة، خرس
Aphasiac	aphasique	أحبس، أخرس
Aphasic	aphasique	أحبس، أخرس
Aphaso-apraxo-agnosic	aphaso-apraxo-agnosique	حبسة لأدائيّة عمهيّة
Aphasoagnosopraxie	aphaso-agnosopraxie	حبسة عمهيّة لأدائيّة
Aphenphosmophobia	aphenphosmophie	رهاب الملامسة
Aphophobia	aphophie	رهاب اللّمس
Aphonia	aphonie	لاتصويّت، اصمات، لاصوتيّة، فقد الصّوت
Aphonic	aphonique	لا صوتي، صموت
Aphophobia	aphophie	رهاب اللّمس
Aphrodisia	aphrodisie , aphrodisiomanie	هوس مغلمي، هوس شبيقي
Aphrodisiac	aphrodisiaque	ناعوظ، مغلّمة، منعظة
Aphrodisiomania	aphrodisiomanie	هوس مغلمي، هوس شبيقي، شراهة الجماع
Aphronesia	aphronésie	عته
Aphronia	aphronie	نقص الإدراك
Apiophobia	apiophie	رهاب التّحل
Apiotherapy	apiothérapie	المعالجة بعسل التّحل
Apiphobia	apiphobie	رهاب التّحل
Aplasia	aplasie	توقّف التّمو
Apnea	apnée	انقطاع النّفس، بهرة، بهر
Apocarteresis	apocarteresie	انتحار بالإمتناع عن الطّعام
Apoclesis	apoclesie	فقد رغبة الطّعام
Apolgy	apologie	اعتذار، تبرير
Apology	excuse	اعتذار
Apolymorphous	apolymorphe	لامتعدّد الأوجه
Apomathema	apomathema	فقدان الذاكرة
Apomorphin	apomorphine	أبومورفين، مورفين مجفف
Aponea (aponia)	aponie	عدم الألم، خلو الألم
Aponoia (amentia)	aponoia, amentie	ضعف العقل

Apopathetic	apopathétique	متأثر بسلوك الآخر
Apoplectic	apoplectique	سكتي
Apoplexy	apoplexie	سكتة، نزع فجائي غزير
Apositia	apositie	عزوف الطعام، اعتياف
Apositic	apositique	مضعف الإشتهاء
Apotemnophobia	apotemnophobic	رهاب المعاقين و المشوهين
Apothanasia	apothanasie	إرجاء الموت
Apperception	aperception	إدراك شعوري، تفهم
Apperceptive	apperceptive	إدراكي
Appersonation	apersonnation	تشخص
Appersonification	apersonnation	تشخص
Appetite	appétit	اشتهاء، شهية
Appetition	appétition	نزوع، اشتياق
Appetitive	appétitif	اشتهاء
Appetitus	appetit	شهية
Appetizer	appétitif	مشه
Appetizing	appétissant	مشه، شهبي، سانع
Applicable	applicable	قابل للتطبيق
Application level	niveau d'application	مستوى تطبيقي
Applied	appliqué	تطبيقي
Appreciable	appréciable	مقدر، ممكن
Appreciate	apprécier	قدر، راز
Appreciation	appréciation	تقدير
Appreciative	appréciateur, appréciative	مقدر، إدراكي
Apprehend	appréhender	ضبط، اعتقل
Apprehension	appréhension	درك، فهم، تخوف، خشية
Apprehensive	appréhensif	واجل
Apprentice ship	apprentissage	تعلم
Apprentissage	apprentissage	تعليم
Approach	approche	منهج، مدخل، منظور، مقارنة
Appropriate	approprié	مناسب-موائم
Approval	approbation	قبول-استحسان
Approving	approbateur	موافق-مستصوب
Approximate	approximatif	تقريبي
Approximation	approximation	تقريب
Apractic	apractique	أخرق، أعمى البصيرة، عمهي
Apractognosia	apractognosie	عمى لأدائي
Apragmatism	apragmatisme	ذرائعية، فقد الفاعلية، فقد الإرادة، جمود نفسي
Apraxia	apraxie	لأدائية، خرق، عمه حركي
Apraxic	apraxique	عمهي، خرقي، لأدائي

Aprophoria	aprophorie	عجز التطق
Aprosexia	aprosexie	انذهال
Aproximation	approximation	تقريب
Apselaphasia	apselaphasie	فقد حاسة التمس
Apsithyrea	apsithyrie	صمات هستيري
Apsithyria	apsithyrie	صمات هراعي
Apsychia	apsychie	اللاإدراك، غشي، إغماء
Apsychical	apsychie	لاإدراكي
Apsychognosia	apsychognosie	فقدان الوعي
Apsychognosy	apsychognosis	فقدان الوعي
Apsychosis	apsychose	عدم التفكير، عدم الإدراك
Aptitude	aptitude	أهليّة، استعداد، قدرة
Aquaphobia	aquaphobie	رهاب الماء
unconscious		
Arachibutyrophobia	arachibutyrophobie	رهاب زبدة الفول العالقة بالفم
Arachnophobia	arachnéphobie	رهاب العناكب
Arachnoid	arachnoïde	عنكبوتية الدماغ
Arachnophobia	arachnophobie	رهاب العناكب
Arbitrariness	abus, arbitraire	تعسفي، اعتباطي، عفوي
Arbitrary	arbitraire	اعتباطي، عشوائي، عفوي، اعتسافي
Arborization	arborisation	تشجر
Archaic	archaïque	قديم، بدائي، عتيق
Archaism	archaïsme	ذكريات لاشعورية
Archeological	archéologique	أثارية، أثرية
Archetype	archétype	نموذج بدائي
Archicerebellum	archeocérébellium	مخيخ بدائي
Archicortex	archicortex	لحاء بدائي
Archipallium	archipallium	ربطة بدائية
Arctic hysteria	hystérie arctique	هراع قطبي
Ardanesthesia	ardanesthésie	تخدر حروري، فقد الحسّ
(thermanesthesia)	(thermanesthesia)	الحروري الألمي
Area	aire	ساحة، منطقة، باحة
Areflexia	aréflexie	لامنعكسية، لانعكاسية
Argumentation	argumentation	محاجة
Arhythmia	arhythmie	لانظمية
Arithmetic	arithmétique, calcul	علم الحساب
Arithmetical average	moyenne arithmétique	متوسط حسابي
Arithmetical memory	mémoire arithmétique	ذاكرة حسابية
Arithmomania	arithmomanie	هوس حسابي
Arithmophobia	arithmophobie	رهاب الأرقام
Arognosia	arognosie	معرفة الطرف

Arousal

Asociality

Arousal	excitation	يقظة، إثارة، استثارة
Arrangement mania	manie de rangement	هوس الترتيب
Arrhenphobia	arrhenphobie	رهاب الناس
Arrhinencephaly	arrhinencéphalie	فقدان حاسة الشم
Arrhythmia	arythmie	لانظم، لانتظامية، لاإيقاعية
Arrhythmokinesis	arythmokinésie	حركة غير منتظمة
Arrogance	orgueil	تكبر، غرور
Arrogant type	type orgueilleux	نمط مغرور (متكبر)
Arsenphobia	arsenphobie	رهاب النار
Arteriopathic	artériopathique	اعتلال الشرايين
Arteriosclerosis	artériosclérose	تصلب الشرايين
Arteriosclerotic dementia	démence artériosclérotique	عته تصلب الشرايين
Artherosclerotic psychosis	psychose arthériosclérotique	ذهان تصلب الشرايين
Arteritis	arterite	التهاب شرياني
Arthr-, arthro-	arthr-, arthro-	بادئة: مفصل
Arthropathy	arthropathie	اعتلال مفصلي
Articulation	articulation	نطق، تلفظ
Artificial	artificiel	اصطناعي، مصطنع، مقفل
Artificialism	artificialisme	اصطناعية
Artificiality	artificiel	مذهب اصطناعي
As-if	comme si	كأن، كما لو أن
As- if hypothesis	hypothèse «as- if »	فرضية "كما لو أن"
As- if performance	performance «as- if »	أداء "كأن"
As- if personality	personnalité «as- if »	شخصية "كأن"
As- if philosophy	philosophie «as- if »	فلسفة "كأن"
As- if psychology	psychologie «as- if »	علم نفس "كأن"
Ascendance	ascendance	تسلط، سيطرة
Ascendant	ascendant	تسلطي
Ascending	ascendant	صاعد
Asexual	asexuel	لاجنسي، لاتناسلي
Asexuality	asexualité	لاجنسية
Asexualization	asexualisation	خصي، خصاء، نعيم
Aside	latéral	جانبي
Asleep (sleepy)	endormi	راقد، نائم
Asnodia	asynodie	عناية، عنة
Asnomia	asnomie	فقدان حاسة الشم
Asociability	asociabilité	لاجتماعية
Asocial	asociale	لاجتماع، لاجتماعي
Asociality	asocialité	لاجتماعية

Asomatognosia	asomatognosie	عمه أعضاء الجسم
Asomnia	asomnie, insomnie	أرق
Asonia	asonie	صمم النعم
Asoticamania	asoticamanie	تبذير مدمر للذات
Aspastic	aspastique	لامتشج
Aspecific	aspécifique	لانوعي
Aspect	aspect	مظهر، هيئة-جانب
Asperia	asperie	عدم القذف
Aspermatic	aspermatique	عديم المنى
Aspermatism	aspermatisme	انعدام المنى، لامنوية، صلود
Aspermatogenesis	aspermatogenèse	لانطاف
Aspermia	aspermie	عديم المنى
Asphyxia	asphyxie	اختناق، احتباس التنفس
Asphyxiant	asphyxiant, suffocant	خانق
Asphyxiate (to-)	asphyxier	خنق-اختنق
Asphyxiated	asphyxié	مختنق-خنيق
Asphyxiating	asphyxiant, étouffant	مخنق
Aspiration	aspiration	طموح، تطلع
Assertion	affirmation	تأكيد
Assertive	confirmation de soi	توكيدي
Assertiveness	assertivité	ثقة، يقين
Assessment	évaluation	تقدير
Assimilable	assimilable	مثول، قابل التمثل
Assimilation	assimilation	تمثل، استيعاب، تقمص
Assimilative	assimilateur	استيعابي
Assistance	assistance	مساعدة
Assistant	assistant, assistée	مساعد، معاون
Associable	associable	قابل الارتباط، قابل التداعي
Associated	associé	مرتبط، مؤتلف، مشترك
Association	association	تداعي، ارتباط، ترابط
Associationism	associationnisme	ترابطية
Associationist	associationniste	ترابطي
Associative	associatif	ارتباطي، ترابطي، تداعي، ربطي
Associativity	associativité	تجميع
Assumption	assomption	فرض، افتراض، فرضية، ادعاء
Astasio-abasiaphobia	astaso-basophobie	رهاب اللاخطوية-اللاوقوفية
Astatic	astatique	عاجز عن الوقوف
Astereognosis	astéréognosie	فقدان الحس اللمسي
Asterixis	astérixie	لاثباتية
Asthen	asthen	سابقة: ضعف، وهن، نهك، نفه
Asthenia	asthénie	وهن، نفه، نهك، فشل، إعياء

Asthenic

Ataxiophobia

Asthenic	asthénique	واهن، نافه، وهني
Asthenobiosis	asthénobiose	إحيائية واهنة
Asthenology	asthénologie	علم دراسة الوهن
Asthenomania	asthénomanie	هوس الوهن
Asthenophobia	asthénophobie	رهاب الوهن
Asthenopia	asthénopie	وهن البصر، حسر
Asthenospermia	asthénospermie	وهن النطف، وهن منوي، حسر منوي
Astonished euphoria	euphorie béate	مرح باهت، غبطة باهتة
Astonishment	étonnement, surprise	دهشة
Astraphobia	astraphobie	رهاب النجوم، رهاب البرق و الرّعد
Astrapophobia	astrapophobie	رهاب البرق و الرّعد
Astronomy	astronomie	علم الفلك
Astrophobia	astrophobie	رهاب الظواهر الفلكية، رهاب الكواكب و النجوم
Astyphia	astyphie	عنة جنسي، عجز جنسي
Astysia	astysie	عنة أو عجز جنسي
Asylum	asile	مأوى، دار للعزل، بيمارستان
Asymbolia	asymbolie	لارمزية، عمه الرموز
Asymmetric (al)	asymétrique	لامتناظر، لامتماثل، عديم التناسق
Asymmetrical distribution	distribution asymétrique	توزّع غير متناظر
Asymmetriphobia	asymétriphobie	رهاب اللامتناظرات
Asymmetry	asymétrie	لاتناظر
Asymptomatic	asymptomatique	عديم الأعراض، لأعراض، لاعرضي
Asynergia	asynergie	لاتعاوض
Asynergic	asynergique	عديم التأزر
Asynergy	asynergie	لاتأزرية
Asynesia	asynesie	غباوة، بلادة
Asystematic	asystématique	غير منتظم
Atactilia	atactilie	فقد حسّ اللمس
Ataractic	ataractique, sédatif	مطمئن، اطمئنان
Ataraxia	ataraxie	اطمئنان
Ataraxic	ataraxique	مطمئن
Ataxaphasia	ataxaphasie	عدم تنسيق الكلام
Ataxaphobia	ataxaphobie	رهاب الهزع
Ataxia	ataxie	هزع، رنج
Ataxic	ataxique	رنجي، لانتظامي، اختلاجي
Ataxiophemia	ataxiophémie	تخلج اللّطق، هزع اللّطق
Ataxiopenia	ataxiophénie	لعمّة
Ataxiophobia	ataxiophobie	رهاب الرّنج، رهاب الهزع

Ataxophobia	ataxophobie	رهاب الهزاع و الفوضى
Ataxy (ataxia)	ataxie	رنح، لانتظام، هزاع
Atel ; atelo	atel, atelo	سابقة: قصور في النمو
Atelesia	atèlese	خلل وظيفي فصامي
Ateliosis	ateliöse	نمو ناقص
Atelophobia	atélophobie	خوف النقص، رهاب النقص
Atophobia	atephobie	رهاب الدمار، رهاب السقوط و الانهيار
Athazagoraphobia	athazagoraphobie	رهاب الإهمال
Atheistic	athée	ملحد
Atheoretical	athéorique	لانظري
Athetoid	athétoide	كنعاني
Athetotic (athetotic)	athétosique	مكتع، كنع
Athetosis	athétose	كنع
Athetotic (athetotic)	athétosique	كنع
Athletic	athlétique	رياضي، صنديد
Athrios complex	complexe d'athrios	عقدة أثريوس
Athymhormia	athymhormie	فتور عاطفي
Athymia	athymie	لا عاطفي، لا وجداني، لا مزاجي
Athymic	athymique	قائط، ضعيف العقل، معتل العقل
Athyreosis	athyreose	لاتدرقن
Atmosphere effect	effet d'atmosphère	أثر المحيط
Atomic	atomique	ذري، ذري
Atomism	atomisme	ذرية، ذرائية
Atomistic psychology	psychologie atomistique	علم النفس الذري
Atomosophobia	atomosophobie	رهاب الانفجارات الذرية
Atonia	atonie, asthénie	وهن، وني
Atonic	atonique	واهن، وان، مسترخ، متراخ، خائر
Atonicity	atonicité	ونى، لاقوة، استرخائية
Atonied	atonié	متراخ، وان
Atony	atonie	استرخاء، وهن، خور، وني
Atrocity	atrocité	فضاعة
Atrophia	atrophie	ضمور
Atrophic	atrophique	ضموري، ضامر
Atrophied	atrophié	ضامر، مهزول
Atrophy	atrophie	ضمور
Attachment	attachement	ارتباط، تعلق
Attack	attaque	هجمة، أزمة، نوبة، سورة
Attempt, attempted	tentative	محاولة
Attempted (suicide-)	tentative de suicide	محاولة انتحار
Attention	attention	انتباه

Attentive

Authoritarian

Attentive	attentif (ve)	منتبه
Attentively	attentionnel	انتباهي
Attentiveness	attention	يقظة
Attenuate	atténuer	يرقق، يخفف، يلطف
Attenuated	atténué	موهن، مخفف، ملطف
Attenuation	atténuation	توهين، إضعاف، استرقاق، انطفاء، انخفاض، تدني
Attitude	attitude	اتجاه، وضع، حالة، موقف
Attitudinal	attitude	هيئة
Attraction	attraction	جاذبية
Atychiphobia	atychiphobie	رهاب الإخفاق
Atypia	atypie	لانمطية
Atypical	atypique	لانمطي، لانموذجي، شاذ
Atypy (atypia)	atypie	لانمطي، لانمطية
Audacity	audace	تهور، جرأة، وقاحة
Audibility	audibilité	سموعية، مسموعة
Audible	audible	مسموع
Audile	auditif	سمعي
Audimutity	audimutité	خرس سمعي
Auding	audition	تلقي سمعي
Audio	audio	سابقة : سمعي
Audiogenic	audiogénique	سمعي المنشأ
Audiogram	audiogramme	قياس السمع
Audiogravic illusion	illusion auditive	وهم سمعي
Audiology	audiologie	علم السمع
Audiometer	audiomètre	مقياس السمع
Audiometry	audiométrie	مقياس السمع
Audition	audition	سمع
Auditive	auditive	سمعي
Auditopsychic	auditopsychique	سمعي نفسي
Auditory	auditif	سمعي
Augmentation	augmentation	تكاثر، ازدياد
Aulophobia	aulophobie	رهاب صوت الناي
Auri	auri	سابقة: أذني، سمعي
Aura	aura	أورة، فوجرة، نسمة
Aural	aural	أوري، نسمي، أذني
Aurophobia	aurophobie	رهاب الذهب
Auroraphobia	auroraphobie	رهاب القطع للماعة
Autemesia	autemesie	قيئ ذاتي
Authentic	authentique	نموذجي
Authoritarian	autoritaire	سلطوي، تحكمي

Authoritarianism	autoritarisme	استبدادية، تسلطية
Authoritative	autoritaire	سلطوي، تسلطي
Authority	autorité	سلطة، نفوذ
Anthropomorphism	anthropomorphisme	تشبيهية
Autism	autisme	انطواء على الذات، ذاتية، انطوائية، ذاتوية، توحد
Autist	autiste	منطو، متوحد، ذاتوي، ذاتي
Autistic	autistique	انطوائي، ذاتوي، ذاتي، ذاتي التركيز، توحيدي، اجترارية، متوحد، ارتغابي، انطواء ذاتي
Autistisation	autistisation	انطوائية، ذاتوية، توحدية
Auto-	auto-	سابقة: ذاتي
Autoabandonment	auto-abandonnement	تخلي عن الذات
Autoanalysis	autoanalyse	تحليل تلقائي (ذاتي)
Autoanalyzer	auto-analyseur	محلل تلقائي (ذاتي)
Autoanamnesia	auto-anamnésie	تاريخ المرض الذاتي
Autoanamnesis	autoanamnèse	تاريخ المرض التلقائي
Autoapprentice ship	autoapprentissage	سرد ذاتي
Autoagressivity	auto-agressivité	عدوان ذاتي
Autobiographic	autobiographique	سيرة ذاتية
Autobiography	autobiographie	سيرة ذاتية
Autocentric	auto-centrique	متمركز حول الذات
Autocentrism	auto-centrisme	تمركز حول الذات
Autochastisement	auto-châtiment	عقاب الذات، عقاب ذاتي
Autochiria	autochirie	انتحار
Autocompetition	auto-compétition	تنافس ذاتي
Autoconfirmation	auto-confirmation	تأكيد الذات
Autocontrol	auto-contrôle	مراقبة ذاتية
Autoculpability	auto-culpabilité	اتهام الذات
Autocunnilinctio	auto-cunnilinctio	لعق الفرج ذاتياً
Autodestruction	auto-destruction	تدمير ذاتي، إتلاف ذاتي
Autodevaluation	auto-dévalorisation	احتقار الذات
Autodiagnosis	auto-diagnostic	تشخيص ذاتي
Autodiagnostic	auto-diagnostique	تشخيص ذاتي أو تلقائي
Autodidact	autodidacte	معلم ذاته، متعلم بنفسه
Autodysomophobia	autodysomophobie	رهاب الرائحة الكريهة الذاتية
Autoecholalia	autoécholalie	ترديد الكلمات الذاتي
Autoechopraxia	autoéchopraxie	تكرار ذاتي للحركات
Autogenesis	autogenèse	تكوّن ذاتي، تولّد تلقائي
Autogenic	autogénique	ذاتي المنشأ، توليد ذاتي
Autogenital	auto-génital	تناسل ذاتي

Autogenetic	autogénétique	متولد ذاتيًا، متكوّن ذاتيًا
Autogenous	autogène	متولد ذاتيًا، متكوّن ذاتيًا
Autognosis	autognosie	تشخيص ذاتي (تلقائي)
Autognostic	autognostique	متعلق بالتشخيص الذاتي أو التلقائي
Autograph (to-)	autographier	نسخ مخطوط
Autographic	autographique	نسخي
Autohypnosis	auto-hypnose	تنويم ذاتي
Autohypnotic	auto-hypnotique	منوم ذاته، منوم ذاتي
Autohypnotism	autohypnotisme	تنويم ذاتي
Autokinesis	autokinétisme	تحرك ذاتي
Autokinetic	autokinétique	متحرك ذاتي
Automate	automate	آلي
Automated	automatique	آلي
Automatic	automatique, spontané	آلي، تلقائي
Automaticity	automaticité	تلقائية
Automatico-voluntary	automatico-volontaire	تلقائي إرادي
Automation	automatisation	تألية، الآلية
Automatism	automatisme	تلقائية، الآلية
Automatization	automatisation	تلقائية الفعل
Automatograph	automatographe	مقياس التلقائية
Automaton	automate	آلي، تلقائي
Automatonophobia	automatonophobie	رهاب الثماثيل السمعية
Automedical	automédication	معالجة ذاتية
Automnesia	automnésie	نذكر ذاتي، نذكر عفوي، نذكر تلقائي
Automonosexualism	auto-monosexualisme	انحرافية جنسية ذاتية
Automorphic	auto-morpheique	متطابق الشكل
Automorphism	automorphisme	تطابق الأشكال
Automysophobia	automysophobie	رهاب القذارة الذاتية
Autonarcosis	auto-narcese	تخدر ذاتي
Autonomasia	autonomasie	نساوة الأسماء
Autonomic	autonome	ذاتي، تلقائي، مستقل
Autonomotropic	sympaticotrope	موجه للجهاز المستقل
Autonomous	autonome	ذاتي، مستقل، تلقائي
Autonomy	autonomie	استقلالية، استقلال ذاتي
Autopathy	autopathie	اعتلال عفوي
Autophagia	autophagie	التهام الذات، هزال، تآكل ذاتي
Autopharmacology	autopharmacologie	دوائيات ذاتية، مداواة
		صيدلانية ذاتية
Autophilia	autophilie	ألفة الذات، عجب ذاتي
Autophobia	autophobie	رهاب الإنفراد، رهبة
		الوحدة، رهبة ذويّة

Autophonic

Autotelic

Autophonic	autophonique	صوتي ذاتي
Autophonomania	autophonomanie	هوس الانتحار
Autoplasting	autoplacement	توظيف ذاتي
Autoplastic	autoplastique	مطابقة ذاتية، تكيف ذاتي، تشكيل ذاتي
Autoplasty	autoplastie	رأب الذات
Autopagnosia	autopagnosie	عمه موضعي ذاتي
Autopsia	autopsie	صفة تشريح، فتح الجثة
Autopsy	autopsie	صفة تشريحية، فتح الجثة
Autopsychic	autopsychique	متعلق بالذاتية الذاتية
Autopsychosis	autopsychose	نفاس ذووي، ذهان ذاتي
Autopsychotherapy	auto-psychothérapie	علاج نفسي ذاتي
Autoregulation	auto-régulation	انتظام ذاتي، تنظيم ذاتي
Autorehabilitation	auto-réhabilitation	تأهيل ذاتي
Autoreproduction	auto-reproduction	تناسل ذاتي، تخليق ذاتي
Autoritarianism	autoritarisme	تسلطية
Autoritarian	autoritaire	سلطوي
Autoritarianism	autoritarisme	تسلطية
Autoritative	autoritaire	سلطوي
Autorivalry	auto-rivalité	تنافس ذاتي، منافسة ذاتية
Autoscope	autoscope	معاين الذات
Autoscopic	autoscopique	رؤيا ذاتية
Autoscopophilia	autoscopophilie	ولع التطلع الذاتي
Autoscopy	autoscopie	تنظير ذاتي، هلوسة ذاتية
Autosensitization	auto-sensibilisation	تحسيس ذاتي
Autosensuality	auto-sensualité	شبقية ذاتية
Autoseroreaction	auto-séroréaction	تفاعل مصلي ذاتي
Autoserotherapy	auto-sérothérapie	استمصال ذاتي
Autosexualism	autosexualisme	جنسية ذاتية، نرجسية
Autosexuality	autosexualité	عشق ذاتي، نرجسية
Autosomal	autosomal	صبغي
Autosomatognosis	autosomatognosie	حس بوجود عضو مفقود
Autosome	autosome	صبغي جسدي
Autosomic	autosomique	صبغية جسدية
Autostimulation	autostimulation	تنشيط ذاتي
Autosuggestibility	autosuggestibilité	إيحائية ذاتية
Autosuggestion	autosuggestion	إيحاء ذاتي
Autosymbolism	autosymbolisme	رمزية ذاتية
Autosynnoia	autosynnoia	تأمل ذاتي
Autosynthesis	autosynthèse	تأليف ذاتي
Autotelic	autotelique	هدف ذاتي

Autotherapy	autothérapie	شفاء عفوي، شفاء ذاتي
Autotomia	autotomie	تشويه ذاتي، انجذاع ذاتي
Autotomy	autotomie	بتر ذاتي، انجذاع تلقائي، جذع ذاتي
Autotopagnosia	autotopagnosie	جهل التوضع الذاتي، جهل وضع الأعضاء
Autotoxemia	autotoxémie	تسمم ذاتي
Autotoxication	auto-intoxication	انسامام، تسمم ذاتي
Autotoxicosis	auto-toxicose	انسامام ذاتي
Autotoxis	autotoxie	انسامام ذاتي
Autotransformer	auto-transformateur	محول ذاتي
Autovaluation	auto-évaluation	تقدير ذاتي
Auxiliary	auxiliaire	مساعد
Auxotherapy	auxothérapie	معالجة تعويضية
Auxotonic	auxotonique	شديد التوتّر
Availability	disponibilité	استعدادية، توافرية
Aversion	aversion	اشمئزاز، تبغيض، تنفير، نفور
Aversive	aversif	كرهي، نفوري، اشمئزازي، تنفير
Aviaphobia	aviatophobie	رهاب الطيران
Avicennism	avicennisme	سينوية
Aviophobia	aviophobie	رهاب الطيران
Avoid	éviter	يتجنب، يمتنع عن
Avoidable	évitant	قابل للتجنب
Avoidance	évitement	تجنب
Avoidant	évitant	اجتنابي
Avulsion	avulsion	قلع، نزع، خلع
Awake	éveillé	يقظ
Awakening	éveil	تنبّه، تيقظ، انتباه، يقظة، حذر
Aware Eros	éros conscient	أيروس واع
Awareness	conscience	وعي
Axial	axial	محوري
Axiodrama	axiodrome	دراما محورية
Axiologic	axiologique	أخلاقي، قيمي
Axiology	axiologie	فلسفة القيم، مبحث القيم، العلم الذي يدرس القيم
Axiom	axiome	بديهية
Axiomatic	axiomatique	دراسة البرهنة
Axis	axe	محور
Axoaxonic	axo-axonique	محوري-محوري
Axodendritic	axo-dentrique	محوري-تغصني
Axon (axone)	axone	محور
Axonal	axonique	محوري
Azoospermia	azoospermie	لانطفية، فقد النطاف

References Of Dictionary

- البلبكي، روجي؛ المورد، بيروت، 1988
- التركي، جمال؛ "الموسع" معجم علوم وطب النفس، الاصدار العربي، تونس، 2010
- التركي، جمال؛ "الوجيز" معجم علوم وطب النفس، الاصدار العربي، تونس، 2010
- التركي، جمال؛ المعجم الالكتروني للعلوم النفسية، الاصدار العربي (قرص سي دي) ، تونس، 2000
- التركي، جمال؛ "المختص" معجم في علم النفس الجنسي، الاصدار العربي، تونس، 2014
- الحفني، عبد المنعم؛ المعجم الموسوعي للتحليل النفسي، القاهرة 1990
- الحفني، عبد المنعم؛ موسوعة الطب النفسي، المجلد 1 القاهرة
- الحفني، عبد المنعم؛ موسوعة الطب النفسي، المجلد 2 القاهرة
- ذياب، أحمد؛ المعجم الطبي، تونس 1992
- زيعور، علي، مذاهب علم النفس؛ بيروت، 1977
- زيعور، علي؛ معجم الطب النفسي و الإجراءات كما العلاجات النفسية الحضارية، بيروت، لبنان، 2009
- عبد الحميد جابر، جابر- كفاقي، علاء الدين؛ معجم علم النفس والطب النفسي (ج1-2)، قطر 1988-1989
- عبد القادر طه، السيد أبو النيل محمود- عطية قنديل شاكر- عبد القادر محمد حسين- كامل عبد الفتاح مصطفى؛ معجم علم النفس و التحليل النفسي، بيروت
- عبد النور، جبّور، معجم عبد النور المفصل (ج 1-2) ، بيروت، 1986-1983
- لابلاش، جان-بونتاليس، ج. ب. -حجازي، مصطفى (ترجمة) معجم مصطلحات التحليل النفسي، بيروت 1987

ملحق: قوائم مرجعية للأطلاع (محمد الستار إبراهيم)

من باب التعريف بأهم المعاجم والموسوعات العربية التي يجب أن يطلع عليها المهتم بالمصطلح النفساني العربي كتابة أو ترجمة أذكر بالمراجع التالية:

إبراهيم، عبد الستار (تحت النشر)، القاموس الموسوعي في العلوم النفسية والسلوكية والطب النفسي. الجزء الثالث. القاهرة: المركز القومي للترجمة- مصر.

إبراهيم، عبد الستار، القاموس الموسوعي في العلوم النفسية والطب النفسي. الجزء الأول. مجلد 2. القاهرة: المركز القومي للترجمة- مصر. (2016)

إبراهيم، عبد الستار، القاموس الموسوعي في العلوم النفسية والطب النفسي. الجزء الثاني. القاهرة: المركز القومي للترجمة- مصر. (2016)

بدير، صالح علي (بدون تاريخ). أطلس الرعاية المتكاملة للطفل المعاق. القاهرة: كلية الطب- جامعة القاهرة.

البلبكي، منير، قاموس المورد. لبنان، بيروت: دار العلم للملايين، (2000)

الجوهرى، محمد. معجم مصطلحات العلوم الاجتماعية. القاهرة: المجلس القومي للترجمة. (2010)

خشبة، سامي، مصطلحات الفكر الحديث. القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب. (2006)

الخولي، وليم، معجم علم النفس والطب العقلي. القاهرة: دار المعارف، (1976)

دسوقي، كمال، نخيرة تعريفات مصطلحات علم النفس. القاهرة: الاهرام للتوزيع. (1988)

ريدلي، مات، معجم إنجليزي عربي، في: الجينوم: السيرة الذاتية للنوع البشري، ترجمة مصطفى فهمي، ص: 395-399. الكويت:

عالم المعرفة، العدد 275، (2001)

سكوت، جون، جوردون مارشال. موسوعة علم الاجتماع، المجلد

الثالث (ترجمة محمد الجوهري، ومحمد محي الدين، ومحمد عبد الرشيد، وهناء الجوهري ومراجعة محمد الجوهري) القاهرة: المركز القومي للترجمة(2012)

السيد ،عبد الحليم محمود. ثبت بالمصطلحات، في: الإبداع والشخصية. القاهرة: دار المعارف، (1971)

السيد ،عبد الحليم محمود. مشكلات المقابل العربي للمصطلح النفسي الأجنبي. تواصل شخصي.

طه فرج ، أبو النيل محمود ، عبد القادر حسين ، كامل مصطفى. معجم علم النفس والتحليل النفسي. القاهرة: دار النهضة العربية. (1985)

عبد الحليم محمود السيد، وطريف شوقي فرج، شحاتة محمود عبد المنعم (تحت الطبع). دليل الباحثين إلي المصطلح النفسي في التراث العربي الإسلامي. القاهرة: مركز الدراسات المعرفية.

عبد الحميد ،جابر، و كفاقي ،علاء. معجم علم النفس والطب النفسي (في 8 مجلدات). القاهرة: دار الكتب العربي (1988-1996)

عبد الستار إبراهيم. القاموس الموسوعي في العلوم النفسية والطب النفسي. الجزء الأول. مجلد 1. القاهرة: المركز القومي للترجمة، وزارة الثقافة المصرية- مصر. (2016)

عبد الستار إبراهيم، وعبد العزيز ، الدخيل رضوي إبراهيم، المصطلحات الرئيسية، في: العلاج السلوكي للطفل والمراهق، الطبعة الثانية، ص: 305-321. الرياض، المملكة العربية السعودية: دار العلوم للطباعة والنشر(1999)

العسكري ،أبو هلال، الفروق اللغوية. بيروت، لبنان: الكتب العلمية، (2002)

عطية ،جمال ، و نجاتي، عثمان ، و محمود السيد ،عبد الحليم. دليل الباحثين النفسيين إلي المفاهيم النفسية في التراث. القاهرة: المعهد العلمي للفكر الإسلامي. (1992)

الفرماوي ،حمدي علي. قاموس بالمصطلحات الخاصة بمجال معالجة اللغة والتخاطب، في: معالجة اللغة واضطرابات التخاطب، ص: 313-336 . القاهرة: الأنجلو، (2011)

- AKIL Fakher H., *Dictionary of Psychology*, Lebanon, 1988
- Kamal Dessougui ,*Terminological Definitional Authoral THE SAURUS of Psychology – Volume 1 From A to I (English – French – German / Arabic)* – Cairo
- Kamal Dessougui ,*Terminological Definitional AuthoralTHE SAURUS of Psychology – Volume 2 From J to Z (English – French – German / Arabic)* – Cairo
- MANSION.M.A. J.E. , *Harrap's New Shorter French and English Dictionary*, Paris 1981
- Sleim Ammar , Ahmed Dhieb , AnouarJarraya, *ANNAFIS Dictionnaire (English – French – Arabic)* Tunis 1994
- Turky,Jamel, " *AL MUWASSAA " - Dictionnaire of Psychological Sciences (English Edition)*,Tunisia, 2010
- Turky,Jamel, " *AI-WAJIZ " - Dictionnaire of Psychological Sciences (English Edition)*,Tunisia , 2000
- Turky,Jamel," *AL-MOUKHTASS " - Dictionary of PsychosexualDisorders(Edition Française)*, Tunisie , 2014
- Turky,Jamel," *AL-MUKHTASS " - Dictionary of PsychosexualDisorders(English Edition)*,Tunisia , 2014

- ABDEL-NOUR Jabbour, IDRIS Soueil, *AL-MANHAL ; 1980 Bierut*
- Abdou El-Helou ,*Le vocabulaire Philosophique(Français – Arabe)* - Liban
- DHIEB Ahmed,*Le Dictionnaire Medical , Tunisie 1992*
- Turky, Jamel, " *AL MOUWASSAA " – Dictionnaire des sciences psychologique (Edition Française)*, Tunisie , 2010
- Turky, Jamel, *Dictionnaire électronique des sciences psychologique (CD)*, Tunisie , 2000
- Turky,Jamel, " *AL MOUWASSAA " – Dictionnaire des sciences psychologique (Edition Française)*, Tunisie , 2010
- Turky,Jamel," *AI-WAJIZ " – Dictionnaire des sciences psychologique (Edition Française)*, Tunisie , 2000



The Arab Foundation of Psychological Sciences -2021



العهد الإصدار الانكليزي

أسسها في سنة 2001م



The Arab Foundation of Psychological Sciences - 2021